

PASIENTHÅNDBOK

LATITUDE™ -kommunikator

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Árga kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Zastarjela verzija. Ne pas utiliser.
Úreilt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
Novocojusi versija. Nenaudokite.
Elavult versija. Ne használjal.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Älä käytä.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Myn kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utiliser.
Novocojusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzija. Non utilizzate.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarana verzija. A nu se utiliza.
Zastarela različica. Nepoužívat.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Om manualen

Denne håndboken gjelder modell 6280, 6288 og 6290 LATITUDE-kommunikatorer samt flere land. Med mindre det står spesifisert at instruksjonene gjelder en bestemt modell eller et bestemt land, gjelder instruksjonene alle.

Modellnummeret for kommunikatoren står oppgitt på etiketten på bunnen av kommunikatoren.

Modellene 6280 og 6288 er ikke tilgjengelig overalt. Modell 6290 er tilgjengelig overalt.

Når det blir brukt farger i denne håndboken til å forklare virkemåten til kommunikatoren, betyr en indikator som vises i grått at den ikke lyser. Hvis en indikator vises i en annen farge, inkludert hvitt, betyr det at den lyser.



Følg instruksjonene i denne håndboken nøye når du bruker kommunikatoren. Ha all informasjon om LATITUDE-kommunikatoren på et praktisk sted for enkel tilgang i fremtiden.

LATITUDE er et varemerke for Boston Scientific Corporation eller dets partnere.

GlobTek er et varemerke for GlobTek, Inc.

Excelsus er et varemerke for Pulse Electronics.

MultiConnect er et varemerke for Multi-Tech Systems, Inc.

SL Power Electronics er et varemerke for SL Delaware Holdings, Inc.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Må ikke kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utiliser.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használjal.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarana verzija. A nu se utiliza.
Zastarela različica. Nepoužívat.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Innholdsfortegnelse

OM LATITUDE PATIENT MANAGEMENT SYSTEM.....	1
LATITUDE-kommunikatoren.....	2
Deler i kommunikatoren	4
Valgfritt tilbehør	5
Nettside for klinikere	5
HVORDAN BRUKE DIN KOMMUNIKATOR	6
Viktige merknader.....	6
Slik plasserer du kommunikatoren	7
Kommunikasjonsknapp og indikatorer.....	9
Beskrivelse av kommunikasjonsknappen og indikatorene.....	11
Normal drift av kommunikatoren	17
Slik bruker du kommunikasjonsknappen.....	18
Statusknapp.....	21
Bekreftede vellykket drift.....	21
Bekreftede tilkobling til nettsiden for klinikere.	22
Avbryte en avlesing.....	23
Tap av strømforsyning.....	23
Reise med kommunikatoren.....	23
Behandling og vedlikehold.....	24
Rengjøring av kommunikatoren og tilbehøret	25
Returnere, skifte eller avhende kommunikatoren eller tilbehør.....	26

KONFIGURASJON AV KOMMUNIKATOREN	27
Oversikt over konfigurasjon	27
Bekreft/angi bryterinnstillinger	28
Spesielle instruksjoner hvis du bruker standard telefontilkobling	31
Reise	31
Innstilling av bryterne 1–3 for utringingsnummer eller prefiks	31
Konfigurere tilkoblingsmetode	33
Mobiltilkobling	34
Bruk av tidligere tilbehør for mobiltilkobling	38
Erstatning	38
Internettilkobling	39
Erstatning	42
Standard telefontilkobling	43
Kommunikatorens bruk av telefonen	46
Bruk av telefonen mens kommunikatoren ringer	47
DSL Internettjeneste	47
Erstatning	48
Hotspot-tilkobling (mobilenhet)	48
Tilkobling for USB-tilbehørsadapter	49
Nedlasting og installasjon av programvare	50
FEILSØKING	51
Indikatorlysfeil	52
Gule bølgefeil	60

YTTERLIGERE INFORMASJON.....	75
LATITUDE-pasientstøtte.....	75
Vanlige spørsmål og svar	77
Spesifikasjoner	80
Sikkerhets- og standardsamsvar.....	85
Grunnleggende ytelse	88
Programvareerklæring.....	88
Elektromagnetisk stråling og immunitet.....	89
Forklaring av produkt- og etikettsymboler	91

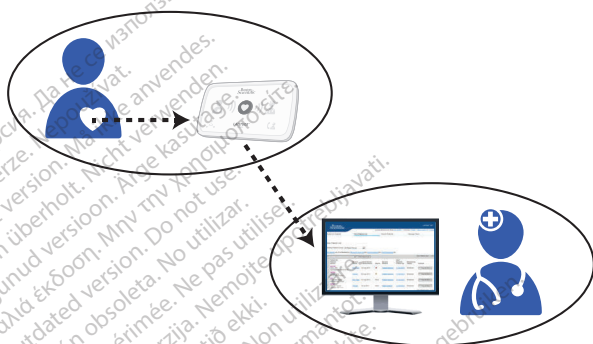
Остаряла версия. Да не се използва.
 Zastaralá verze. Nepoužívat.
 Forældet version. Må ikke anvendes.
 Version überholt. Nicht verwenden.
 Aegunud versioon. Ärge kasutage.
 Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
 Outdated version. Do not use.
 Versión obsoleta. No utilizar.
 Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
 Úrelet útgáfa. Notið ekki.
 Versiune obsoleta. Ne pas utiliza.
 Novocojusi versija. Nenaudokite.
 Elavult verzió. Ne használjal.
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
 Wersja przeterminowana. Nie używać.
 Versão obsoleta. Não utilize.
 Zastaraná verzia. Nepoužívať.
 Vanhentunut versio. Älä käytä.
 Föråldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Liste over figurer

Figur 1. Forsiden av kommunikatoren	9
Figur 2. Statusknapp.....	21
Figur 3. Plassering av brytere	28
Figur 4. Bryterinnstillinger 1	29
Figur 5. Bryterinnstillinger 2.....	30
Figur 6. Bryterinnstillinger for utgående nummer (1–3).....	32
Figur 7. Baksiden av kommunikatoren	33
Figur 8. Bruke en USB-mobiladapter.....	34
Figur 9. Bruk av en USB-Ethernet-adapter.....	39
Figur 10. Bruk av telefonledning.....	43
Figur 11. Tilkobling for USB-tilbehørsadapter	49

OM LATITUDE PATIENT MANAGEMENT SYSTEM

LATITUDE Patient Management system ("LATITUDE-systemet") er et eksternt overvåkingssystem som bruker LATITUDE-kommunikatoren til å innhente data fra den implanterte enheten. Kommunikatoren sender deretter disse dataene til nettsiden for klinikere slik at helsepersonellet kan få tilgang til dem.



LATITUDE-systemet er utformet for å hjelpe helsepersonellet å håndtere den pågående behandlingen av deg på en måte som passer for begge parter.

LATITUDE-systemet bruker avanserte sikkerhetsmetoder for å beskytte dine personlige medisinske opplysninger. Kun autorisert helsepersonell har tilgang til dine opplysninger gjennom den passordbeskyttede nettsiden for klinikere.

OBS: LATITUDE-systemet er ikke ment til å bistå med medisinsk nødhjelp. Hvis du føler deg uvel, må du ringe helsepersonell eller den lokale nødtjenesten.

LATITUDE-kommunikatoren



LATITUDE-kommunikatoren er en trådløs monitor for hjemmebruk som automatisk innhenter og sender dataene fra den implanterte enheten til nettsiden for klinikere slik at helsepersonellet kan få tilgang til dem.

Kommunikatoren innhenter data fra den implanterte enheten på tre ulike måter:

- **Rutinekontroller av enheten:** Kommunikatoren kontrollerer den implanterte enheten daglig eller ukentlig, avhengig av hva slags type implantert enhet du har. De innhentede dataene blir sendt til nettsiden for klinikere bare ved behov.
- **Planlagte oppfølgninger:** På tidspunkt som er angitt av helsepersonellet (vanligvis med noen måneders mellomrom) innhenter kommunikatoren dataene fra den implanterte enheten og sender dem til nettsiden for klinikere.
- **Manuell:** Hvis denne funksjonen er aktivert av helsepersonellet, kan du få kommunikatoren til å lese av den implanterte enheten ved å trykke på kommunikasjonsknappen på kommunikatoren. Denne funksjonen skal bare brukes når kommunikasjonsknappen blinker eller etter instruksjoner om å gjøre det fra helsepersonellet ditt.

Rutinemessige enhetskontroller og planlagte oppfølginger kan skje automatisk uten at du merker det, eller du må trykke på kommunikasjonsknappen når den blinker for å fullføre prosessen. Se “Slik bruker du kommunikasjonsknappen” på side 18 for mer informasjon.

Helsepersonellet kan også sende periodiske oppdateringer til kommunikatoren for å endre planen for avlesing av data fra den implanterte enheten.

For at kommunikatoren skal kunne sende dataene fra den implanterte enheten til nettsiden for klinikere, må et tilkoblingstilbehør konfigureres på kommunikatoren. Se “Konfigurasjon av kommunikatoren” på side 27 for anvisninger. Kontakt helsepersonellet for å finne ut hvilket tilkoblingstilbehør som er tilgjengelig og passer for deg.

Dette utstyret må installeres og settes i drift i samsvar med informasjonen i den medfølgende dokumentasjonen. Ring helsepersonellet hvis du trenger hjelp til å sette opp eller bruke kommunikatoren.

Kommunikatoren gir ikke kontinuerlig overvåking.

Kommunikatoren omprogrammerer eller endrer ikke noen av funksjonene på den implanterte enheten din. Kun helsepersonell kan gjøre dette under et kontorbesøk.

Kommunikatoren er tilpasset spesielt for bare å fungere med din implanterte enhet. Den vil ikke fungere med en annen pasients implanterte enhet. Bruk kommunikatoren kun som autorisert av foreskrivende lege. Kommunikatoren skal ikke brukes med andre implanterte enheter enn fra Boston Scientific.

Spør helsepersonellet hvis du har spørsmål om risikoer ved bruk av kommunikatoren eller den implanterte enheten din. Du finner nyttig informasjon om risikoer og pålitelighet i pasienthåndboken for den implanterte enheten din.

Deler i kommunikatoren

Alle LATITUDE-kommunikatorer leveres med en strømforsyning, en oppstartveiledning og denne pasienthåndboken.

Følgende tabell inneholder kompatibelt tilbehør for kommunikatoren. Hvilket tilbehør som er tilgjengelig, avhenger av hvor du befinner deg, og hvordan du kobler til nettsiden for klinikere. Kontakt helsepersonellet for mer informasjon.

Boston Scientific modellnummer	Tilbehørsnavn (som angitt i denne håndboken)
6250*	Strømforsyning (reserve)
Tilkoblingstilbehør	
6359	USB-mobiladapter (gjeldende modell)
6293	USB-Ethernet-adapter
6250*	Telefonledning (kan medfølge)
6250*	Adapter til telefonkontakt
6421	DSL-filter
6454	USB-tilbehøradapter
6295/6296	USB-mobiladapter (tidligere modeller)
6456 MT200A2W (Multi-Tech-modellnummer)	Analog til trådløs-omformer (tidligere modell)
Valgfri (må foreskrives av helsepersonellet)	
6487	Vekt
6452	Blodtrykksmonitor

* Kun tilgjengelig i modell 6250 tilbehørssett

Bruk kun tilbehør som er oppført i tabellen eller som du har fått av helsepersonellet. Annet tilbehør vil kanskje ikke fungere med kommunikatoren.

Valgfritt tilbehør

(Det valgfrie tilbehøret som beskrives i dette avsnittet, er ikke tilgjengelig overalt. Kontakt helsepersonellet for mer informasjon.)

Hvis dette foreskrives av helsepersonellet, kan kommunikatoren ha en vekt og en blodtrykksmålert.

Disse spesielt utviklede produktene gir ytterlig informasjon for å overvåke helsen din. Se håndboken som leveres med vekten og blodtrykksmåleren for mer informasjon.

En USB-tilbehøradapter leveres sammen med vekten og blodtrykksmåleren. USB-tilbehørsadapteren gir en trådløs kobling mellom disse produktene og kommunikatoren. Se "Tilkobling for USB-tilbehørsadapter" på side 49 for mer informasjon.

Nettside for klinikere

Mellom kontorbesøk gir nettsiden for klinikere helsepersonellet tilgang til dataene fra den implanterte enheten som ble innhentet og sendt av kommunikatoren. Nettsiden for klinikere har avanserte verktøy for analyse og trender som er utviklet for å forbedre behandlingen av pasienten.

Informasjon fra den implanterte enheten din er vanligvis tilgjengelig på nettsiden for klinikere innen 15 minutter fra den ble sendt av kommunikatoren. Det kan imidlertid ta lengre tid noen gang på grunn av eksterne faktorer.

HVORDAN BRUKE DIN KOMMUNIKATOR

Før du kan bruke kommunikatoren, må du konfigurere den for tilkobling til LATITUDE-systemet. Se “Konfigurasjon av kommunikatoren” på side 27 for anvisninger om konfigurering av tilkoblingstilbehør. Kontakt helsepersonellet for å finne ut hvilket tilkoblingstilbehør som er tilgjengelig og passer for deg.

Viktige merknader

Sjekk kommunikatoren daglig for å se om noen av indikatorene lyser sammenhengende eller blinker. Se “Kommunikasjonsknapp og indikatorer” på side 9 og “Feilsøking” på side 51 for mer informasjon om indikatorlysenes betydning.



Ta kontakt med helsepersonellet dersom Ring lege-ikonet lyser i en eller annen farge.

*Det er svært viktig at kommunikatoren **alltid** er plugget i et fungerende strømuttak.*

- Elektrisk sikkerhet: Det anbefales at du installerer et overspenningsvern mellom strømuttaket og kommunikatoren. Dette er for å unngå skade på kommunikatoren som følge av lynnedslag eller andre tilfeller av elektrisk overspenning. Elektriske stikkontakter og annet tilbehør må være i god stand før bruk.

Slik plasserer du kommunikatoren

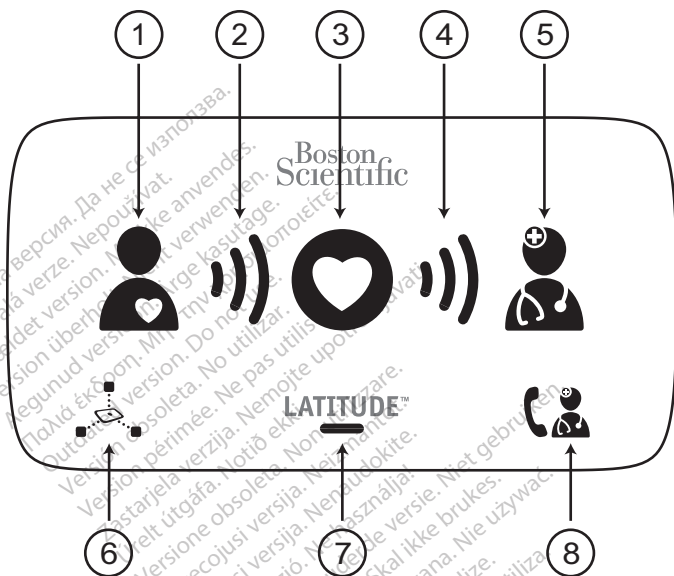
Plassering av kommunikatoren:

- I nærheten av et lett tilgjengelig strømuttak.
- Ikke mer enn 3 meter (10 fot) fra sengen eller der du sover. Hvis dette ikke er mulig, plasserer du kommunikatoren der du tilbringer mye tid hver dag.
- Et sted du kan sitte komfortabelt og se forsiden av kommunikatoren.
- Et sted der kommunikatoren og alle ledningene og alt tilbehør holdes tørt og ikke utsettes for fuktighet eller andre mulig kontakt med vann.
- Se følgende avsnitt for flere råd om plassering avhengig av tilkoblingsmetode:
 - “Mobiltilkobling” på side 34
 - “Internett-tilkobling” på side 39
 - “Standard telefontilkobling” på side 43
- Noen husholdningsapparater og andre kilder til elektromagnetisk energi kan forstyrre den trådløse kommunikasjonen mellom kommunikatoren og den implanterte enheten. Når du bruker kommunikatoren, bør du være minst 1 m (3 fot) unna fjernsynsapparater, DVD-spillere, datamaskiner, modemer, rutere og annet elektronisk utstyr.

- Hvis du har en S-ICD implantert enhet støttet på LATITUDE, påvirkes den trådløse kommunikasjonen mellom kommunikatoren og en S-ICD av retningen og avstanden. Du må kanskje flytte deg nærmere kommunikatoren, eller plassere kroppen din slik at det er fri signalvei mellom S-ICD og kommunikatoren. Kontakt helsepersonellet ditt hvis du trenger hjelp.
- Ansatte hos Boston Scientific kan kontakte deg eller helsepersonellet hvis den implanterte enheten bruker for mye radiofrekvensteleometri (RF) på grunn av plasseringen av kommunikatoren. Boston Scientific kan gi råd om bedre plassering av kommunikatoren for å løse problemet.

Kommunikasjonsknapp og indikatorer

Følgende figur viser kommunikasjonsknappen og alle indikatorene på forsiden av kommunikatoren. Bruk denne figuren for referanse når du følger instruksjonene i håndboken for bruk av kommunikatoren.



- (1) Pasientikon;
- (2) Mottaksbølger;
- (3) Kommunikasjonsknapp;
- (4) Sendebølger;
- (5) Legeikon;
- (6) Sensoravlesingsikon;
- (7) LATITUDE-indikator;
- (8) Ring lege-ikonet

Figur 1. Forsiden av kommunikatoren

Kommunikasjonsknappen og indikatorene skal informere deg om status for kommunikatoren og handlinger du kanskje må utføre. Lysene, fargene og rekkefølgen for hver indikator vist i Figur 1 er forklart i følgende avsnitt.

Merknad: Når ordene “lese av” eller “avlesing” brukes i denne håndboken, betyr det at kommunikatoren henter data fra den implanterte enheten.

Hvis indikatorene lyser på en annen måte enn det som er forklart i dette avsnittet, ser du den aktuelle feilen i feilsøkingssnittet som begynner på side 51 for å finne ut om det er noe du må foreta deg.

Beskrivelse av kommunikasjonsknappen og indikatorene



Kommunikasjonsknapp

- En blinkende hvit kommunikasjonsknapp angir:
 - Oppsett pågår (se “Konfigurasjon av kommunikatoren” på side 27), eller
 - Du må fullføre en planlagt oppfølging (avlesing).

Trykk på kommunikasjonsknappen for å fullføre.



- Et fast hvitt lys i 2 minutter betyr at avlesingen er fullført. Vær oppmerksom på at et fast hvitt lys kanskje ikke er så tydelig.
- Når kommunikasjonsknappen ikke lyser, kan den også brukes til å manuelt sette i gang en avlesing av den implanterte generatoren. Når kommunikasjonsknappen ikke lyser, må du bare trykke på den hvis du får beskjed om det fra helsepersonellet. Se “Slik bruker du kommunikasjonsknappen” på side 18 før du trykker på denne knappen.



Pasientikon

Viser at kommunikatoren leser av den implanterte enheten.

- Lyser blått når du trykker på kommunikasjonsknappen og en avlesing har startet.
- Lyser blått i 2 minutter etter en vellykket avlesing.

Mottaksbølger

Viser at kommunikatoren leser av den implanterte enheten.

- Hver bølge blinker grønt etter hverandre flere ganger for å vise at kommunikatoren avleser den implanterte enheten.
- Alle tre bølgene lyser grønt i 2 minutter for å indikere at avlesingen var vellykket.



Sendebølger

Viser at kommunikatoren kobler seg til nettsiden for klinikere.

- Hver bølge blinker grønt etter hverandre flere ganger for å vise at en tilkobling til nettsiden for klinikere pågår.
- Alle tre bølger lyser grønt i 2 minutter for å vise at forbindelsen til nettsiden for klinikere var vellykket og alle de innsamlede dataene for enheten ble sendt.



Legeikon

Lyser blått i 2 minutter for å vise at kommunikatoren er koblet til nettsiden for klinikere. Kommunikatoren sender alle data den har samlet inn fra den implanterte enheten eller den forskrevne vekten eller blodtrykksmåleren.



Sensoravlesingsikon

Viser at kommunikatoren har kommunisert med en forskrevet vekt eller blodtrykksmåler.

Merknad: Dette ikonet gjelder ikke den implanterte enheten din.

- Blinker grønt fem ganger og lyser fast i 5 minutter for å vise at kommunikatoren mottok en vekt- eller blodtrykksmåling.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Mõne kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Àrge kasutage.
Zastarjela verzija. Ne pas utiliser.
Úreлт útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojsi versija. Nemojte upotrebljavati.
Elavult versija. Neizmantot.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



LATITUDE-indikatoren

Viser at kommunikatoren er koblet til strøm og klar til bruk. Den viser også om oppstartsprosessen for kommunikatoren utføres.

- Lyser grønt for å vise at kommunikatoren er koblet til strøm og er klar til bruk.
- Blinker gult rett etter at kommunikatoren plugges i nettstrømmen (oppstart).
- Det kan hende den blinker gult lenge. Dette betyr at ny programvare blir installert på kommunikatoren.



Ring lege-ikonet

Lyser gult eller rødt (blinker eller lyser fast) for å signalisere et problem som du bør rapportere til helsepersonell. Se den aktuelle feilen i feilsøkingssnittet som begynner på side 51 for mer informasjon.

- Blinker kort gult etter at kommunikatoren er koblet til strøm (det er ikke nødvendig å kontakte helsepersonellet). Slår seg deretter av etter at kommunikatoren har fullført oppstartsprosessen.
- Lyser kontinuerlig gult hvis oppstartsprosessen ikke fullføres.

Ta kontakt med helsepersonellet dersom Ring lege-ikonet lyser rødt.

Normal drift av kommunikatoren



Ved normal drift vil bare LATITUDE-indikatoren lyse grønt som vist ovenfor. Ingen av de andre indikatorene på kommunikatoren vil normalt lyse ved innhenting eller sending av data fra den implanterte enheten, unntatt når kommunikasjonsknappen er trykket.

Merknad: I denne håndboken betyr et grått hjerte inne i den blå sirkelen at den ikke lyser. Et hvitt hjerte betyr at den lyser.

Slik bruker du kommunikasjonsknappen

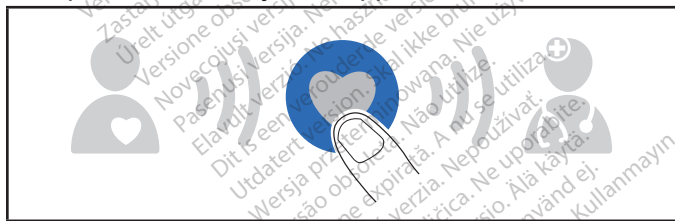
Trykk alltid på kommunikasjonsknappen hvis den blinker eller du får beskjed om det fra helsepersonellet. Hold deg nær kommunikatoren til alle lysene lyser som vist her.



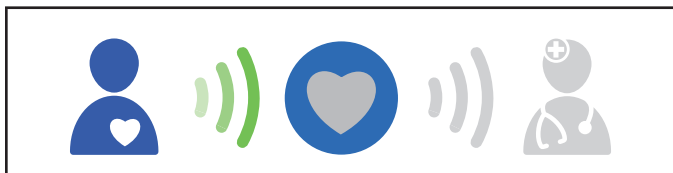
Du skal ikke trykke på kommunikasjonsknappen hvis den ikke lyser, med mindre du får beskjed om det fra helsepersonellet.

Følgende viser den normale lysrekkefølgen når kommunikasjonsknappen trykkes:

1. Kommunikatoren begynner å avlese den implanterte enheten etter at du har trykket på kommunikasjonsknappen.



2. Pasientikonet lyser blått. Mottaksbølgene blinker grønt i sekvens om og om igjen mens kommunikatoren avleser enheten din.



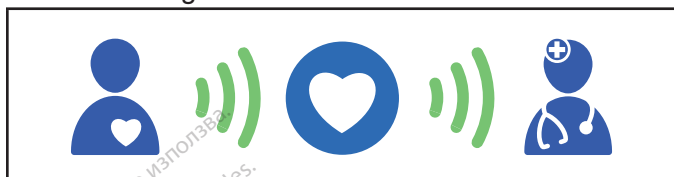
3. Alle tre mottaksbølgene lyser grønt. Kommunikasjonsknappen lyser hvitt, noe som viser at avlesingen var vellykket.



4. Sendebølgene blinker grønt i sekvens, og dette gjentar seg mens kommunikatoren sender data til nettstedet for klinikere.



5. Legeikonet lyser blått og viser at kommunikatoren har sendt dataene dine til nettsiden for klinikere. Indikatorene lyser i 2 minutter for å vise at hele prosessen var vellykket. Ingen ytterligere handling er nødvendig.

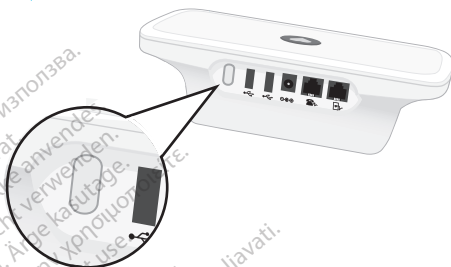


OBS: Forventet levetid for batteriene i den implanterte enheten din er beregnet i henhold til normal bruk av LATITUDE-systemet. Hvis du trykker ofte på kommunikasjonsknappen uten at kommunikasjonsknappen blinker, eller oftere enn helsepersonellet har gitt beskjed om, kan det føre til redusert batterilevetid for den implanterte enheten.

Statusknapp

Bekreftede vellykket drift

Trykk regelmessig på statusknappen på baksiden av kommunikatoren ("Figur 2. Statusknapp") i **1 sekund** for å bekrefte at den har innhentet data fra den implanterte enheten og sendt dem til helsepersonellet.



Figur 2. Statusknapp

De resulterende indikatorene vil lyse i 2 minutter. Hvis du ser følgende bilde – alle seks mottaks- og sendebølger lyser grønt – virker kommunikatoren som den skal. Ingen ytterligere handling er nødvendig.



Hvis indikatorene avviker fra bildet ovenfor, ser du den aktuelle feilen i feilsøkningsavsnittet som begynner på side 51 for å finne ut hva du må gjøre.

Merknad: Hvis du har trykket på kommunikasjonsknappen før du trykket på statusknappen, vil ikke statusknappen fungere før den resulterende avlesingen er gjennomført eller kansellert. For informasjon om å avbryte en avlesing, se side 23.

Bekreftede tilkobling til nettsiden for klinikere.

Hvis du har flyttet kommunikatoren, endret tilkoblingsmetoden eller gjort andre endringer for kommunikatoren, bør du bekrefte at kommunikatoren fortsatt kobler seg til nettsiden for klinikere. Du gjør dette ved å trykke og holde statusknappen på baksiden av kommunikatoren nede i mer enn **3 sekunder**. Sendebølgene blinker grønt i sekvens og gjentar seg.

Merknad: Hvis både mottaks- og sendebølgene lyser, holdt du ikke statusknappen nede lenge nok. I så fall venter du på at sekvensen avsluttes. Trykk deretter på statusknappen igjen i mer enn 3 sekunder.

Vent noen minutter på at tilkoblingen fullføres.

Hvis tilkoblingen var vellykket, vil alle tre sendebølgene lyse kontinuerlig grønt som vist nedenfor i 2 minutter.



Hvis sendebølgene ikke lyser kontinuerlig grønt, ser du den aktuelle feilen i feilsøkningsavsnittet som begynner på side 51 for å finne ut hva du må gjøre.

Avbryte en avlesing

Hvis du trykker utilsiktet på kommunikasjonsknappen (uten hensikt om å foreta en avlesing), må du trykke på kommunikasjonsknappen på nytt og holde den inne i minst **5 sekunder** for å avbryte avlesingen.

Mottaksbølgene kan blinke gult i sekvens om og om igjen mens avlesingen avbrytes.

Tap av strømforsyning

Kommunikatoren har et internt minne som lagrer data fra den implanterte enheten og annen informasjon i tilfelle strømbrudd eller hvis kontakten blir tatt ut. LATITUDE-indikatoren går tilbake til grønt lys fra å være slukket når strømmen kommer tilbake til kommunikatoren.

Hvis LATITUDE-indikatoren ikke går tilbake til grønt innen 15 sekunder etter at strømmen er tilbake, kobler du strømforsyningen fra både vegguttaket og kommunikatoren i **1 minutt**. Etter 1 minutt kobler du til strømforsyningen igjen i begge ender. Lysene blinker under overgangen. Hvis LATITUDE-indikatoren fortsatt ikke lyser, kontakter du helsepersonellet.

Reise med kommunikatoren

Rådfør deg med helsepersonell før du planlegger å reise i en lengre periode (flere dager eller uker), enten du tar med kommunikatoren eller ikke. Hvis du tar den med deg, kan det hende at helsepersonellet må endre avlesingsplanen din midlertidig, eller hvis du reiser ut av landet, gi deg informasjon om hvordan du kobler deg til nettsiden for klinikere i det nye landet. Det kan være begrensninger avhengig av landet, kommunikatormodellen og tilkoblingsmetoden.

Generelt er telefonforbindelser begrenset til bestemte land. Mobiltilkobling fungerer i de fleste, men ikke alle land. Internett fungerer overalt, avhengig av signaltilgjengelighet. Lokale begrensninger kan gjelde.

Kontakt helsepersonellet for mer informasjon.

Hvis du tar med deg kommunikatoren, må du kontrollere om den kan kobles til nettsiden for klinikere fra det nye stedet. Se “Bekreftelse tilkobling til nettsiden for klinikere.” på side 22.

Bare i Europa: Når du reiser til et land utenfor EØS-området, vil dessuten data sendt fra kommunikatoren være underlagt det landets lover. Dette landets lover kan gi deg et lavere nivå av personvernsbeskyttelse enn lovene i ditt hjemland. Kontakt ditt helsepersonell for å få spesifikk informasjon om dataene dine og personvern.

Behandling og vedlikehold

Kommunikatoren krever ingen regelmessig service, vedlikehold eller elektrisk sikkerhetstesting.

For å sikre optimal ytelse for kommunikatoren og tilbehøret og beskytte dem mot skade, følg disse anvisningene:

ADVARSLER:

- Ikke mist eller håndter kommunikatoren eller tilbehøret på en slik måte at de kan skades.
- Unngå å få væske på enheten bortsett fra ved rengjøring som anbefalt. Ikke bruk kluter med skurefunksjon eller løsemidler for å rengjøre enheten.
- Ikke senk kommunikatoren eller tilbehøret ned i væske.
- Ikke forsøk å åpne kommunikatoren eller noe av tilbehøret.
- Bruk denne enheten som beskrevet i denne instruksjonshåndboken. Bruk bare godkjente deler og tilbehør. Ikke forsøk å modifisere eller endre denne enheten eller tilbehøret.

Hvis kommunikatoren eller noe av tilbehøret blir skadet eller det oppstår feil, bør du kontakte helsepersonellet.

Rengjøring av kommunikatoren og tilbehøret

Ved behov, rengjør kommunikatoren og tilbehøret med en myk, ren, løfri klut fuktet i vann eller mild såpe.

OBS:

- Bruk ikke andre rengjøringsvæsker. De kan skade fronten på kommunikatoren. Spray aldri rengjøringsvæske direkte på fronten av kommunikatoren. Ikke la fuktighet samle seg på fronten av kommunikatoren, særlig på og rundt kommunikasjonsknappen.
- Unngå å bruke rensesvæske nær de elektriske pluggene på baksiden av kommunikatoren.

Merk deg at overflaten på visse møbler kan påvirkes som følge av kontinuerlig kontakt med gummi materiale av samme type som brukes i bunnen av kommunikatoren.

Returnere, skifte eller avhende kommunikatoren eller tilbehør

Hvis du må bytte ut kommunikatoren eller noe av tilbehøret fordi det er skadet eller ikke lenger fungerer eller hvis du trenger en annen modell, kan du kontakte helsepersonellet for å få vite hvordan du skal returnere og erstatte det.

Hvis du ikke lenger har bruk for enten kommunikatoren eller noe av tilbehøret, kan du kontakte helsepersonellet for informasjon om hvordan du skal returnere dem.

Kommunikatoren din kan inneholde krypterte personlige helsedata. Enheten må bare avhendes som beskrevet ovenfor.

KONFIGURASJON AV KOMMUNIKATOREN

Oversikt over konfigurasjon

Konfigurasjon av kommunikatoren for tilkobling til nettsiden for klinikere kan gjøres i 2 hovedtrinn:

1. Bekreft / still inn de hvite bryterne nummerert på undersiden av kommunikatoren. Se “Bekreft/angi bryterinnstillinger” på side 28.
2. Bruk instruksjonene for én av de følgende tilkoblingsmetodene for å koble til nettsiden for klinikere:

- “Mobiltilkobling” på side 34
- “Internett-tilkobling” på side 39
- “Standard telefontilkobling” på side 43
- “Hotspot-tilkobling (mobilenhet)” på side 48

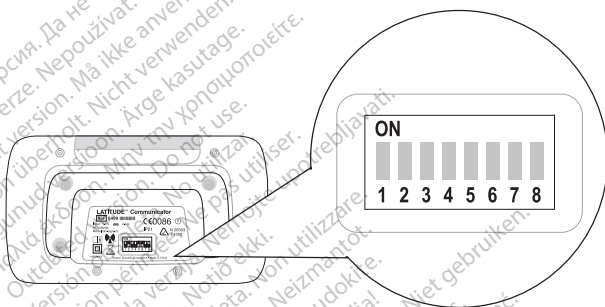
Ikke alle tilkoblingsmetoder er tilgjengelige overalt. Kontakt helsepersonellet for å finne ut hvilken tilkoblingsmetode som er tilgjengelig og passer for deg.

Bare én tilkoblingsmetode kan brukes med kommunikatoren – mobil, Internett, standard telefon eller hotspot. Hvis du bruker mer enn én tilkoblingsmetode om gangen, kan det føre til at kommunikatoren ikke kan kobles til nettsiden for klinikere.

Stå like ved kommunikatoren i løpet av hele konfigurasjonsprosessen for å sikre best mulig forbindelse mellom den implanterte enheten og kommunikatoren.

Bekreft/angi bryterinnstillinger

De 8 hvite bryterne på bunnen av kommunikatoren må stilles inn riktig for tilkobling til nettsiden for klinikere. Bryterne er enten “på” (i opp-stilling) eller “av” (i ned-stilling). Bryterne kan eventuelt være riktig innstilt når du får kommunikatoren.

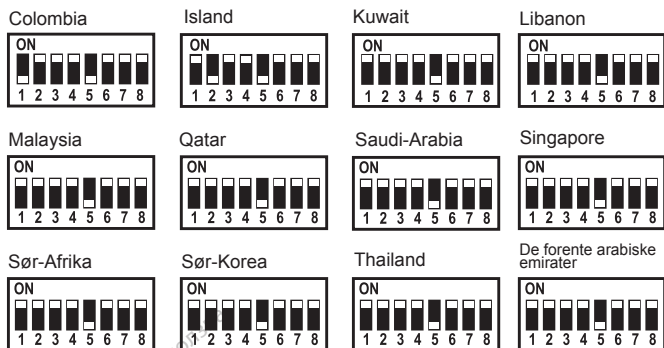


Figur 3. Plassering av brytere

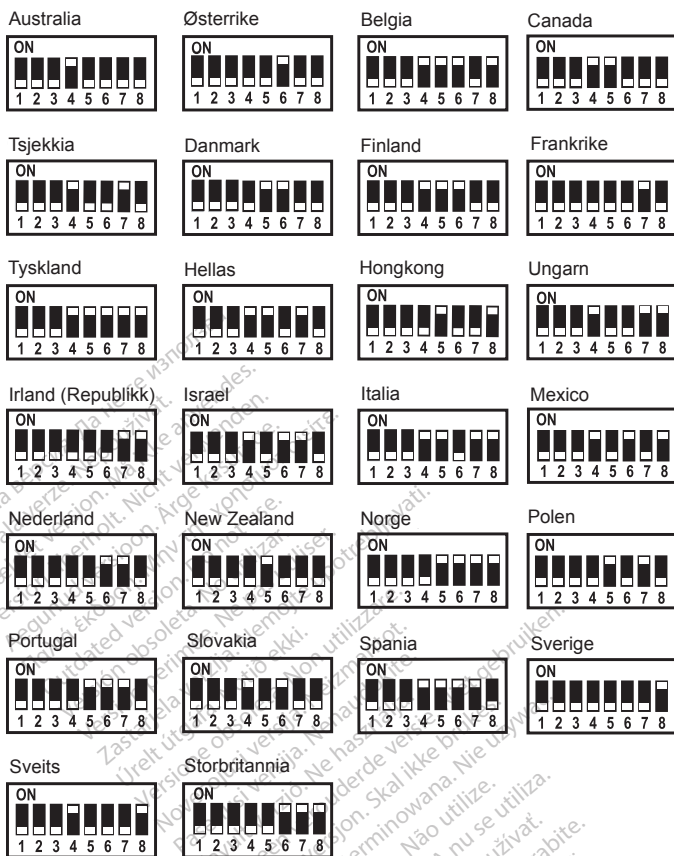
Finn landet ditt i “Figur 4. Bryterinnstillinger 1” på side 29 eller “Figur 5. Bryterinnstillinger 2” på side 30.

Sammenlign bryterinnstillingene som er vist for ditt land, med bryterinnstillingene på bunnen av kommunikatoren.

Hvis de samsvarer, er ingen ytterligere handling nødvendig. Hvis de ikke samsvarer, skyver du bryterne opp eller ned slik at de samsvarer.



Figur 4. Bryterinnstillinger 1



Figur 5. Bryterinnstillinger 2

Spesielle instruksjoner hvis du bruker standard telefontilkobling

Dette avsnittet gjelder bare landene som er oppført i “Figur 5. Bryterinnstillinger 2” på side 30.

For mer informasjon om oppsett av standard telefontilkobling, se side 43.

Reise

Hvis du reiser til et annet land og bruker en standard telefon til å koble til nettsiden for klinikere, må du kanskje endre bryterinnstillingene. Kontakt helsepersonellet for å finne ut om du må endre bryterinnstillingene når du reiser til et annet land med kommunikatoren.

Innstilling av bryterne 1–3 for utringingsnummer eller prefiks

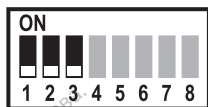
Hvis du bruker en standard telefontilkobling til å koble til nettsiden for klinikere, og du må bruke et utringingsnummer eller prefiks for å ringe ut, må bryterne 1–3 endres fra av-stilling som vist “Figur 5. Bryterinnstillinger 2” på side 30. (Et utringingsnummer til en av innstillingene vist i “Figur 6. Bryterinnstillinger for utgående nummer (1–3)” på side 32 kan være nødvendig på en institusjon eller et hotell. Hvis du for eksempel må slå 9 før nummeret når du skal ringe ut, er 9 utringingsnummeret.

Merk at telefontjenesten på stedet må være analog, ikke digital, for at standard telefontilkobling skal virke. Hvis du ikke er sikker på hvilken telefontype som er tilgjengelig, kan du spørre institusjonen eller tjenesteleverandøren.

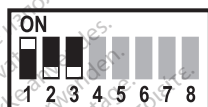
Du stiller inn kommunikatoren for et utringingsnummer eller prefiks ved å skyve bryterne 1–3 opp eller ned slik at de samsvarer med innstillingene for utringingsnummer i følgende figur.

Utgående nummer

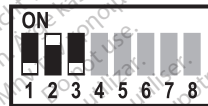
Ingen



0



1

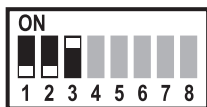


7

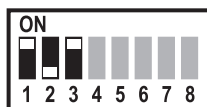


Utgående nummer

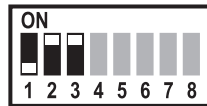
8



9



*99



Figur 6. Bryterinnstillinger for utgående nummer (1–3)

Konfigurere tilkoblingsmetode

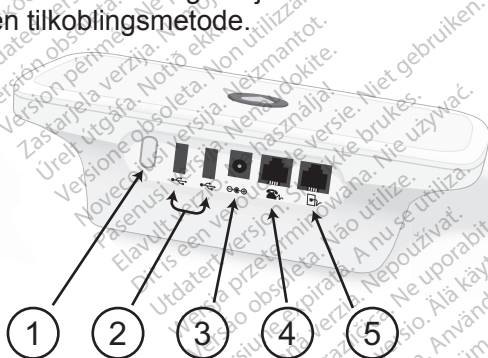
I dette avsnittet forklares hvordan du konfigurerer en tilkoblingsmetode på kommunikatoren.

Tilkoblingsmetoden gjør kommunikatoren i stand til å sende dataene fra den implanterte enheten til nettsiden for klinikere slik at helsepersonellet kan få tilgang til dem.

Tilkoblingsmetoden er en av følgende:

- “Mobiltilkobling” på side 34
- “Internett-tilkobling” på side 39
- “Standard telefontilkobling” på side 43
- “Hotspot-tilkobling (mobilenhet)” på side 48

Følgende figur viser statusknappen og alle koblingene på baksiden av kommunikatoren. Bruk denne figuren for referanse når du følger instruksjonene i håndboken for konfigurasjon av kommunikatoren med en tilkoblingsmetode.



- (1) Statusknapp; (2) USB-porter for valgfritt tilbehør og mobil- eller Internett-tilkobling; (3) Strøminntak; (4) Port for å koble til en valgfri telefon (ved bruk av en standard telefontilkobling); (5) Telefonkontakt for bruk med en standard telefontilkobling

Figur 7. Baksiden av kommunikatoren

Mobiltilkobling

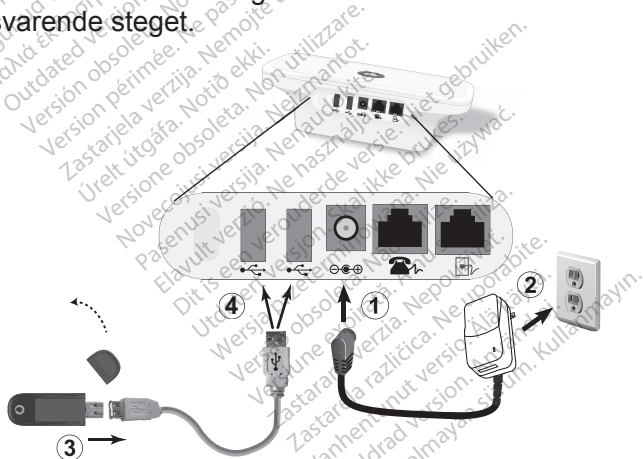
(Denne tilkoblingsmetoden er ikke tilgjengelig overalt. Kontakt helsepersonellet for mer informasjon.)

Når du bruker mobiltilkobling, kan du ikke bruke en annen tilkoblingsmetode, som standard telefon, Internett eller hotspot.

Mobiltilkoblingen sender bare data, den sender ikke stemmesignaler. Den er helt separat og kan ikke brukes sammen med mobiltelefonen din.

Mobiltilkoblingen kan bli påvirket av ting som terreng, vær, vegetasjon, bygninger og andre anlegg, signalstyrke, kundens utstyr, og andre faktorer.

Følg stegene nedenfor for å konfigurere kommunikatoren med en tilkobling av typen mobildatanettverk for å sende dataene til nettsiden for klinikere. Tallene i figurene nedenfor viser til det tilsvarende steget.





Figur 8. Bruke en USB-mobiladapter

Ved bruk av mobiltilkobling:


- Plasser kommunikatoren på et sted med god mobildekning.
- Plasser USB-mobiladapteren vekk fra elektronikkprodukter og metallflater, og sett den ved siden av kommunikatoren, ikke under eller oppå den.
- Det må være en avstand på minst 15 cm (6 tommer) mellom USB-mobiladapteren og den implanterte enheten.

Se "Figur 8. Bruke en USB-mobiladapter" på side 34 for steg 1–4.

1. Sett strømforsyningskontakten (inkludert) i kontakten merket 
2. Sett inn strømforsyningen i et lett tilgjengelig strømuttak.
 - LATITUDE-indikatoren kommer til å blinke gult i opptil 1 minutt.
 - Alle indikatorene på kommunikatoren lyser i omtrent 1 sekund.
 - Hvis LATITUDE-indikatoren ikke lyser, må du kontrollere om begge endene til strømforsyningen er satt inn skikkelig. Sjekk om lampen på strømforsyningen lyser.
3. Fjern hetten fra USB-mobiladapteren. Koble adapteren til den medfølgende USB-forlengelseskabelen.

4. Plugg USB-koblingen på forlengelseskabelen inn i en av USB-portene merket  på baksiden av kommunikatoren.

- LED-lyset på USB-mobiladapteren blinker og fortsetter å blinke. Noen ganger kan det lyse kontinuerlig. Lyset er slukket under innhenting av data fra den implanterte enheten og under en omstart av LATITUDE-systemet.
- Et SIM-kort som bare er for bruk med kommunikatoren, er forhåndsinstallert i USB-mobiladapteren. Ikke fjern eller tukle med dette SIM-kortet.

5.  Når kommunikasjonsknappen blinker på kommunikatoren, trykker du på den.

- Kommunikatorens bølgebly blinker grønt i sekvens i flere minutter som vist i “Slik bruker du kommunikasjonsknappen” på side 18.
- Hvis denne prosessen tar lengre tid enn noen minutter, kan det hende at det lastes ned og installeres programvare. Hvis kommunikasjonsknappen blinker på nytt, trykker du på den. Se “Nedlasting og installasjon av programvare” på side 50.
- Hvis du har fullført den første konfigurasjonen tidligere, blinker ikke kommunikasjonsknappen på dette tidspunktet. I stedet for å trykke på kommunikasjonsknappen, følger du instruksjonene for å trykke på statusknappen i “Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere.” på side 22.

6. Kommunikatoren er koblet til nettstedet for klinikere hvis lysene lyser som vist nedenfor.



LATITUDE™

Du kan bekrefte mobiltilkoblingen ved å følge instruksjonene i “Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere.” på side 22. Hvis du reiser til et annet sted med kommunikatoren, bekreft tilkoblingen fra den plasseringen.

Installasjonen er fullført. Ingen ytterligere handling er nødvendig. La kommunikatoren være tilkoblet.

- Hvis bølgelysene ikke lyser kontinuerlig grønt, ser du den aktuelle feilen i feilsøkingsavsnittet som begynner på side 51.
- Hvis sendebølgene lyser gult, kan det tyde på at tilkoblingen mislyktes. Se avsnittene om sendebølger under “Feilsøking” som begynner på side 67. Hvis kommunikatoren fremdeles ikke klarer å koble seg til, kontakt legen for hjelp.

Når du bruker mobiltilkobling, bør kommunikatoren hele tiden være koblet til et strømuttak og til USB-mobiladapteren.

Bruk av tidligere tilbehør for mobiltilkobling

Hvis du har en modell 6295 eller 6296 USB-mobiladapter fra en tidligere kommunikator, kan du bruke den til mobiltilkobling til LATITUDE-systemet.

Hvis du har en Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W analog til trådløs mobilomformer fra en tidligere kommunikator, kan du fortsatt bruke den til mobiltilkobling til LATITUDE-systemet. MultiConnect-omformeren er testet og bekreftet kompatibel med LATITUDE-kommunikatoren.

Erstatning

Kontakt helsepersonellet hvis du må ha en ny USB-mobiladapter eller et annet tilkoblingstilbehør (standard telefon, Internett eller hotspot).

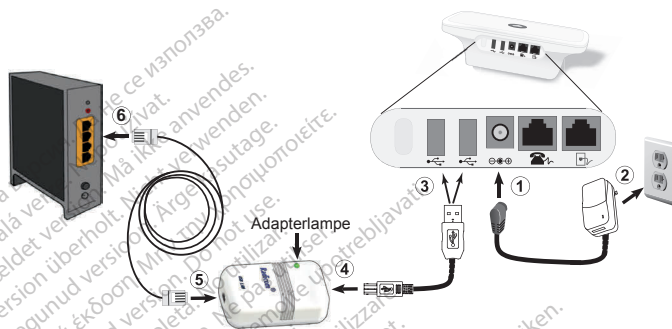
Du finner mer informasjon om hvordan du skal returnere, bytte eller avhende USB-mobiladapteren på side 26.

Kontakt helsepersonellet hvis du vil avvikle bruken av USB-mobiladapteren.

Internett-tilkobling

Når du bruker Internett-tilkobling, kan du ikke bruke en annen tilkoblingsmetode, som standard telefon, mobil eller hotspot.

Følg stegene nedenfor for å konfigurere kommunikatoren med en Internett-tilkobling for å sende dataene til nettsiden for klinikere. Tallene i figurene nedenfor viser til det tilsvarende steget.





Figur 9. Bruk av en USB-Ethernet-adapter

Når du bruker Internett-tilkobling, skal kommunikatoren stå nær, men ikke nærmere enn 1 m (3 fot) fra Internett-modemet eller ruterens.

Se “Figur 9. Bruk av en USB-Ethernet-adapter” for steg 1–6.

1. Sett strømforsyningskontakten (inkludert) i kontakten merket $\ominus \text{C} \oplus$.
2. Sett inn strømforsyningen i et lett tilgjengelig strømuttak.
 - LATITUDE-indikatoren kommer til å blinke gult i opptil 1 minutt.

- Alle indikatorene på kommunikatoren lyser i omtrent 1 sekund.
 - Hvis LATITUDE-indikatoren ikke lyser, må du kontrollere om begge endene til strømforsyningen er satt inn skikkelig. Sjekk om lampen på strømforsyningen lyser.
3. Sett inn standard (rektangulær) ende av USB-kabelen (følger med USB-Ethernet-adapteren) i én av USB-portene på kommunikatoren merket med .
 4. Sett den firkantede enden av USB-kabelen inn i enden på USB-Ethernet-adapteren som er nærmest adapterlampen.
 5. Sett inn Ethernet-kabelen (følger med USB-Ethernet-adapteren) i den andre enden på adapteren.
 6. Sett inn Ethernet-kabelen i en Ethernet-port for Internettjenesten din, for eksempel et modem, en ruter eller en Ethernet-veggkontakt.
 - USB-Ethernet-adapteren er koblet til riktig hvis den grønne lampen foran på USB-Ethernet-adapteren lyser (uavbrutt eller blinkende).
 7.  Når kommunikasjonsknappen blinker på kommunikatoren, trykker du på den.
 - Kommunikatorens bølgeblys blinker grønt i sekvens i flere minutter som vist i "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 18.

- Hvis denne prosessen tar lengre tid enn noen minutter, kan det hende at det lastes ned og installeres programvare. Hvis kommunikasjonsknappen blinker på nytt, trykker du på den. Se “Nedlasting og installasjon av programvare” på side 50.
- Hvis du har fullført den første konfigureringen tidligere med en annen tilkoblingsmetode, blinker ikke kommunikasjonsknappen på dette tidspunktet. I stedet for å trykke på kommunikasjonsknappen, følger du instruksjonene for å trykke på statusknappen i “Bekreftede tilkobling til nettsiden for klinikere.” på side 22.

8. Kommunikatoren er koblet til nettstedet for klinikere hvis lysene lyser som vist nedenfor.



Installasjonen er fullført. Ingen ytterligere handling er nødvendig. La kommunikatoren være tilkoblet.

- Hvis bølgeblysene ikke lyser kontinuerlig grønt, ser du den aktuelle feilen i feilsøkningsavsnittet som begynner på side 51.

Når du bruker Internett-tilkobling, bør kommunikatoren hele tiden være koblet til et strømuttak og til USB-Ethernet-adapteren.

Erstatning

Kontakt helsepersonellet hvis du må ha et nytt Internett-tilkoblingstilbehør eller en annen tilkoblingsmetode (standard telefon, mobil eller hotspot).

Du finner mer informasjon om hvordan du skal returnere, bytte eller avhende Internett-tilkoblingstilbehøret på side 26.

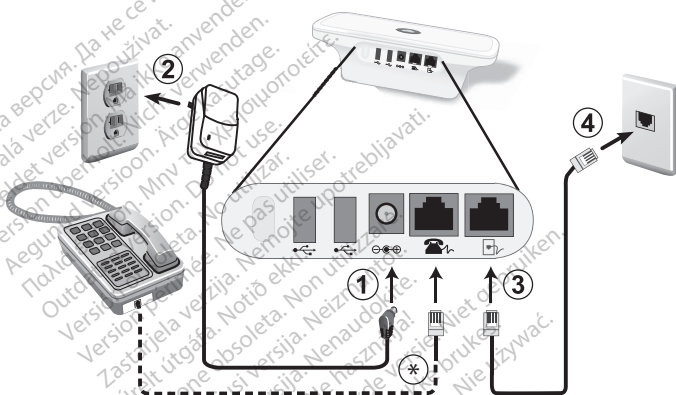
Старая версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioin. Må ikke kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreלט útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utiliser.
Novecojsi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használjal.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarana verzija. Nepoužívat.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.


Standard telefontilkobling

(Denne tilkoblingsmetoden er ikke tilgjengelig overalt. Kontakt helsepersonellet for mer informasjon.)

Når du bruker standard telefontilkobling, kan du ikke bruke en annen tilkoblingsmetode, som mobil, Internett eller hotspot.

Følg stegene nedenfor for å konfigurere kommunikatoren med en standard telefontilkobling for å sende dataene til nettsiden for klinikere. Tallene i figurene nedenfor viser til det tilsvarende steget.



* Det er valgfritt å koble en telefon til kommunikatoren. I så tilfelle plugges du telefonen inn i kontakten merket  eller inn en telefonkontaktadapter. Kommunikatoren din og en telefon kan dele den samme telefonkontakten. De kan imidlertid ikke brukes samtidig.


Figur 10. Bruk av telefonledning

Ved bruk av standard telefontilkobling plasserer du kommunikatoren nær en telefonkontakt.

Se “Figur 10. Bruk av telefonledning” på side 43 for steg 1–4.

1. Sett strømforsyningskontakten (inkludert) i kontakten merket .
2. Sett inn strømforsyningen i et lett tilgjengelig strømuttak.
 - LATITUDE-indikatoren kommer til å blinke gult i opptil 1 minutt.
 - Alle indikatorene på kommunikatoren lyser i omtrent 1 sekund.
 - Hvis LATITUDE-indikatoren ikke lyser, må du kontrollere om begge endene til strømforsyningen er satt inn skikkelig. Sjekk om lampen på strømforsyningen lyser.
3. Plugg den ene enden av kommunikator-telefonledningen inn i kontakten merket .
4. Du må kanskje bruke en telefonkontaktadapter. I så tilfelle plugges du den andre enden av telefonledningen inn i telefonens kontaktadapter. Plugg deretter den andre enden av ledningen inn i telefonkontakten i veggen.

Merknad: Hvis du har en DSL Internettjeneste, må du eventuelt montere et DSL-filter mellom telefonkontakten i veggen og kommunikatoren. Se “DSL Internettjeneste” på side 47.

5.  Når kommunikasjonsknappen blinker på kommunikatoren, trykker du på den.
- Kommunikatorens bølgeblyser blinker grønt i sekvens i flere minutter som vist i “Slik bruker du kommunikasjonsknappen” på side 18.
 - Hvis denne prosessen tar lengre tid enn noen minutter, kan det hende at det lastes ned og installeres programvare. Hvis kommunikasjonsknappen blinker på nytt, trykker du på den. Se “Nedlasting og installasjon av programvare” på side 50.
 - Hvis du har fullført den første konfigurasjonen tidligere, blinker ikke kommunikasjonsknappen på dette tidspunktet. I stedet for å trykke på kommunikasjonsknappen, følger du instruksjonene for å trykke på statusknappen i “Bekreftede tilkobling til nettsiden for klinikere.” på side 22.
6. Kommunikatoren er koblet til nettstedet for klinikere hvis lysene lyser som vist nedenfor.



Installasjonen er fullført. Ingen ytterligere handling er nødvendig. La kommunikatoren være tilkoblet.

- Hvis bølgeblyserne ikke lyser kontinuerlig grønt, ser du den aktuelle feilen i feilsøkningsavsnittet som begynner på side 51.

Når du bruker standard telefontilkobling, skal kommunikatoren hele tiden være koblet til et strømuttak og til telefonkontakten.

Kommunikatorens bruk av telefonen

Ved bruk av en standard telefontilkobling bruker kommunikatoren telefonlinjen din til å foreta anrop for å sende dataene til nettsiden for klinikere. Disse anropene varer i omtrent 5 minutter.

Kommunikatoren kan bare utføre utgående anrop. Den kan ikke motta anrop.

Kommunikatoren kan brukes med standard telefontilkoblinger som finnes i de fleste hjem, og den har støtte for toneanrop via en analog linje. Kommunikatoren kan virke sammen med andre telefonsystemer, som DSL og VoIP, hvis disse systemene har et analogt grensesnitt for å koble til kommunikatoren. Kommunikatoren bør ikke kobles til et digitalt telefongrensesnitt, slik som de som vanligvis brukes i enkelte virksomheter, hoteller, og helseinstitusjoner (sykehjem, omsorgsfasiliteter, rehabiliteringssentre) der telefoner vanligvis leveres av fasiliteten. Hvis du ikke er sikker på funksjonene på telefonen din, kan du spørre tjenesteleverandøren.

Hvis du bruker telefonlinjen ("Bruk av telefonen mens kommunikatoren ringer" på side 47), vil kommunikatoren vente og forsøke å ringe igjen senere. Hvis du har annet telefonutstyr (inkludert faksmaskin, telefonsvarer eller modem til PC) som er koblet til den samme telefonlinjen og linjen er i bruk, vil kommunikatoren vente og forsøke å ringe igjen senere. Hvis du imidlertid bruker telefonlinjen mye

og dermed forsinket eller hindrer kommunikatoren i å ringe eller fullføre et anrop, kan det være praktisk å installere en ekstra telefonlinje.

Kommunikatoren og en telefon kan dele den samme telefonkontakten, men de kan ikke brukes samtidig. Kommunikatoren vil koble seg av telefonlinjen rett etter at du tar opp røret, forutsatt at telefonlinjen oppfyller spesifikasjonene som er angitt på side 80.

Bruk av telefonen mens kommunikatoren ringer

Hvis du tar telefonen mens kommunikatoren bruker telefonlinjen, får du ikke summetone. Legg på røret og vent i 3 eller flere sekunder, og ta deretter av røret igjen. Kommunikatoren skal da koble seg ut og summetonen kommer tilbake.

Hvis kommunikatoren ikke kobler seg ut og summetonen ikke kommer tilbake, må du legge på røret. Koble kommunikatoren fra strømmen. Du kan deretter bruke telefonen. Koble kommunikatoren tilbake etter at du er ferdig med å bruke telefonen.

Kommunikatoren vil forsøke å koble seg til senere.

DSL Internettjeneste

Hvis du har en DSL Internettjeneste via telefonlinjen, må du eventuelt montere et DSL-filer mellom telefonkontakten i veggen og LATITUDE-kommunikatoren.

De fleste DSL-filtrene er små rektangulære enheter med standard telefonplugg i hver ende. Disse filtrene leveres av de fleste DSL-leverandører for å koble telefoner, telefonsvarere eller en faksmaskin til telefonlinjen din.

Hvis du bruker DSL-filtre til slikt enheter, må du installere et DSL-filter for å bruke kommunikatoren. Hvis du bruker et dual-port DSL-filter, koble kommunikatoren til porten merket TELEFON eller der du vanligvis ville koblet til en telefon. Kontakt DSL-leverandøren eller helsepersonellet hvis du trenger hjelp.

Erstatning

Kontakt helsepersonellet hvis du må ha en ny telefonledning eller et annet tilkoblingstilbehør (mobil, Internett eller hotspot).

Du finner mer informasjon om hvordan du skal returnere, bytte eller avhende telefonledningen på side 26.

Hotspot-tilkobling (mobilenhet)

(Denne tilkoblingsmetoden er ikke tilgjengelig overalt. Kontakt helsepersonellet for mer informasjon.)

Hotspot-funksjonen på den mobile enheten din kan brukes til en trådløs tilkobling til nettsiden for klinikere.

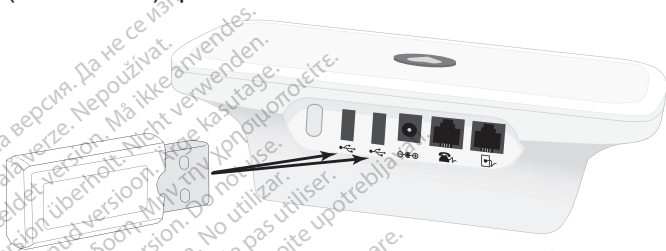
Hvis du skal bruke Hotspot, må USB-tilbehøradapteren være satt inn i kommunikatoren. (Se følgende avsnitt, "Tilkobling for USB-tilbehørsadapter".) Ved sammenkobling (paring) må du bruke PIN-koden 123456. Aktiver Hotspot og **Bluetooth®** på den mobile enheten mens den er i nærheten av kommunikatoren i minst **1 time** hver dag og for manuelle enhetsavlesninger. Slik får kommunikatoren nok tid til å opprette forbindelse med LATITUDE-systemet. Det kan hende at mobilnettleverandøren din vil belaste deg for dette. Du får hjelp til dette fra leverandøren av den mobile enheten.

Tilkobling for USB-tilbehørsadapter

(Denne adapteren er ikke tilgjengelig overalt. Kontakt helsepersonellet for mer informasjon.)

USB-tilbehørsadapteren brukes til å opprette en trådløs tilkobling mellom den forskrevne vekten eller blodtrykksmåleren og kommunikatoren.

USB-tilbehørsadapteren kan også brukes til å koble kommunikatoren til nettsiden for klinkere med en hotspot-tilkobling, som beskrevet i "Hotspot-tilkobling (mobilenhet)" på side 48.



Figur 11. Tilkobling for USB-tilbehørsadapter

Sett inn USB-tilbehørsadapteren i én av USB-portene merket  på baksiden av kommunikatoren.

La USB-tilbehørsadapteren være tilkoblet kommunikatoren slik at den kan motta data når du bruker den forskrevne vekten eller blodtrykksmåleren. USB-tilbehørsadapteren må også være koblet til kommunikatoren hvis du bruker en hotspot-tilkobling til nettsiden for klinkere.

Nedlasting og installasjon av programvare

Det kan fra tid til annen bli gjort tilgjengelig oppdatert programvare til kommunikatoren for nedlasting og installasjon.

Under den første konfigurasjonen av kommunikatoren: Hvis en programvareoppdatering venter, utløses nedlastings- og installasjonsprosessen når du trykker på kommunikasjonsknappen, og denne prosessen kan ta noen ekstra minutter. Vent til kommunikasjonsknappen begynner å blinke igjen, og deretter trykker du på den. Følg resten av trinnene i den tilkoblingsmetoden du bruker.

Under normal bruk, med kommunikatoren allerede konfigurert: Det kan hende programvarenedlasting og -installasjon skjer uten at du legger merke til det. Ingen ytterligere handling er nødvendig.

FEILSØKING

Dette avsnittet om feilsøking viser først ulike kombinasjoner av indikatorlys som angir en feil, og deretter gule bølgelysfeil.

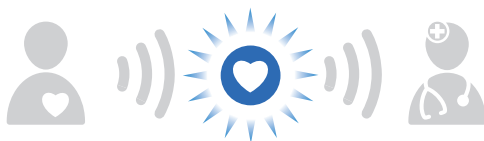
En beskrivelse av problemet, hva som må gjøres og eventuelle steg for bekreftelse vises for hver type feil.

Av hensyn til klarhet vises bare de aktuelle feilfargene i bildene i dette avsnittet om feilsøking. Et hvitt hjerte i kommunikasjonsknappen betyr at den lyser, et grått hjerte betyr at den ikke lyser.

*Hvis ingen av stegene i dette avsnittet om feilsøking løser problemet, prøver du å tilbakestille kommunikatoren ved å koble den fra strømuttaket, vente **30 sekunder** og deretter koble den til igjen.*

Indikatorlysfeil

- ▶ Kommunikasjonsknappen blinker
- ▶ LATITUDE-indikatoren er grønn



LATITUDE™



Problem: Du må fullføre en planlagt avlesning eller utføre en manuell enhetskontroll.

Handling: Trykk på kommunikasjonsknappen for å fullføre konfigurasjonen eller avlesingen. Se "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 18 for lysrekkefølgen når kommunikasjonsknappen trykkes.

Bekreft:

- Hvis indikatorene lyser som vist nedenfor etter at kommunikasjonsknappen er trykket, var avlesingen eller enhetssjekken vellykket.



- Hvis indikatorene ikke lyser som vist ovenfor, ser du den aktuelle feilen i avsnittet om gule bølgefeil som begynner på side 60.

► Ingen indikatorer lyser



LATITUDE™



- Problem:**
- Kommunikatoren er ikke koblet til strøm eller den fungerer ikke.
 - Kommunikatoren har nettopp blitt koblet til strøm eller laster kanskje ned og installerer programvare. Denne prosessen tar vanligvis 5 minutter, men kan også ta lengre tid.

- Handling:**
- Kontroller at begge endene av strømforsyningen er ordentlig tilkoblet.
 - Sjekk om lampen på strømforsyningen lyser. Kontroller at det er strøm i stikkkontakten, eller prøv et annet uttak.
 - Koble strømforsyningen fra både strømuttaket og kommunikatoren i **1 minutt**. Etter 1 minutt kobler du til strømforsyningen igjen i begge ender. Lysene blinker under overgangen.
 - Hvis handlingene ovenfor ikke løser problemet, venter du i 5 minutter på at en mulig programvareoppdatering skal fullføres.

Bekreft:

- Hvis indikatorlampene blinker, og LATITUDE-indikatoren deretter lyser uavbrutt grønt som vist nedenfor, er problemet løst.



- Hvis alle indikatorene fortsatt ikke lyser, inkludert LATITUDE-indikatoren, kontakter du helsepersonellet.

- ▶ LATITUDE-indikatoren blinker gult
- ▶ Ingen andre indikatorer lyser



LATITUDE™



Problem:

Kommunikatoren har nettopp blitt koblet til strøm eller laster kanskje ned og installerer programvare. Denne prosessen tar vanligvis 5 minutter, men kan også ta lengre tid.

Handling:

Vent ca. 5 minutter for at en mulig programvareoppdatering skal fullføres.

Bekreft:

- Hvis indikatorlampene blinker, og LATITUDE-indikatoren deretter lyser uavbrutt grønt som vist nedenfor, er problemet løst.



- Hvis LATITUDE-indikatoren fortsatt blinker gult, kontakter du helsepersonellet.

- ▶ Ring lege-ikonet er rødt (blinker eller lyser fast)
- ▶ LATITUDE-indikatoren er gul



LATITUDE™



Problem:

- Det ble registrert et mulig problem med den implanterte enheten, men kommunikatoren kan ikke sende innsamlet informasjon fra den implanterte enheten til nettsiden for klinikere.
- Ring lege-ikonet og LATITUDE-indikatoren lyser fast som vist inntil problemet er løst.

Handling:

Du må respondere øyeblikkelig. Ring til helsepersonellet.

- ▶ Ring lege-ikonet er gult (blinker eller lyser fast)
- ▶ LATITUDE-indikatoren er gul



LATITUDE™



Problem:

- Indikerer en av følgende feil:
 - Kommunikatoren er for øyeblikket ikke i stand til å avlese den implanterte enheten.
 - Overvåkingen av den implanterte enheten ble avbrutt i LATITUDE-systemet.
 - Ring lege-ikonet og LATITUDE-indikatoren lyser fast gult som vist inntil problemet er løst.

Handling:

Koble strømforsyningen fra både strømuttaket og kommunikatoren i **1 minutt**. Etter 1 minutt kobler du til strømforsyningen igjen i begge ender. Lysene blinker under overgangen.

Bekreft:

- Hvis det lykkes, vil LATITUDE-indikatoren lyse grønt som vist nedenfor.



- Hvis Ring lege-ikonet og LATITUDE-indikatoren fortsatt lyser gult, kontakter du helsepersonellet.

- ▶ Ring lege-ikonet lyser fast gult
- ▶ LATITUDE-indikatoren lyser ikke



LATITUDE™



Problem: Dette indikerer at kommunikatoren kanskje ikke fungerer ordentlig.

Handling: Koble strømforsyningen fra både strømuttaket og kommunikatoren i **1 minutt**. Etter 1 minutt kobler du til strømforsyningen igjen i begge ender. Lysene blinker under overgangen.

- Bekreft:**
- Hvis det lykkes, vil LATITUDE-indikatoren lyse grønt som vist nedenfor.
 - Hvis Ring lege-ikonet fortsatt lyser gult, må du kanskje erstatte kommunikatoren. Kontakt helsepersonellet.

Gule bølgefeil

Gule bølgebelysfeil lyser i 60 minutter med mindre feilen løses før dette. LATITUDE-indikatoren lyser gult samtidig. Etter 60 minutter skrur alle bølgebelysene seg av og LATITUDE-indikatoren lyser grønt, selv om problemet ikke ble løst.

Hvis du mistenker at gule bølgebelysfeil fortsatt er et problem etter at bølgebelysene er slukket, trykker du statusknappen i **1 sekund** som forklart i "Statusknapp" på side 21 for å bekrefte feilen. Se deretter den aktuelle gule bølgebelysfeilen i dette avsnittet.

► En gul mottaksbølge



Problem: Kommunikatoren klarte ikke å starte en avlesing av den implanterte enheten, eller den implanterte enheten var utenfor rekkevidde da avlesingen ble forsøkt.

- Handling:**
- Sørg for at kommunikatoren er optimalt plassert som beskrevet i “Slik plasserer du kommunikatoren” på side 7.
 - Stå vendt mot kommunikatoren. Sitt rett foran kommunikatoren. Påse at avstanden til kommunikatoren ikke er mer enn 1 meter (3 fot).
 - Flytt alle trådløse elektroniske produkter (som trådløse telefoner, mobiltelefoner, babymonitorer eller modemer/ruter) som er innenfor 1 m (3 fot) fra kommunikatoren.
 - Aktiver kommunikasjonsknappen for å starte en ny avlesing. Se “Slik bruker du kommunikasjonsknappen” på side 18 for lysrekkefølgen når kommunikasjonsknappen trykkes.

Bekreft:

- Hvis indikatorene lyser som vist nedenfor, var avlesingen vellykket.



LATITUDE™

- Kontakt helsepersonellet ditt hvis en gul mottaksbølge vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.

► To gule mottaksbølger



Problem: Kommunikatoren startet, men klarte ikke å fullføre avlesingen innen tillatt frist.

- Handling:**
- Sørg for at kommunikatoren er optimalt plassert som beskrevet i “Slik plasserer du kommunikatoren” på side 7.
 - Stå vendt mot kommunikatoren. Sitt rett foran kommunikatoren. Påse at avstanden til kommunikatoren ikke er mer enn 1 meter (3 fot).
 - Hold deg i ro til avlesingen er ferdig, som vist i avsnittet Bekreft på side 64. Ikke flytt deg vekk fra kommunikatoren.
 - Flytt alle trådløse elektroniske produkter (som trådløse telefoner, mobiltelefoner, babymonitører eller modemer/ruter) som er innenfor 1 m (3 fot) fra kommunikatoren.
 - Aktiver kommunikasjonsknappen for å starte en ny avlesing. Se “Slik bruker du kommunikasjonsknappen” på side 18 for lysrekkefølgen når kommunikasjonsknappen trykkes.

Bekreft:

- Hvis indikatorene lyser som vist nedenfor, var avlesingen vellykket.



LATITUDE™

- Kontakt helsepersonellet ditt hvis to gule mottaksbølger vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.

► Tre gule mottaksbølger



Problem: En av de følgende årsakene kan forårsake denne feilen:

- Du har kanskje overskredet den ukentlige avlesingsgrensen, eller det kan hende at du ikke kan bruke kommunikasjonsknappen.
- Du sitter kanskje for nær modem/ruteren.

Handling:

- Hvis du har mistanke om at du har overskredet den ukentlige avlesingsgrensen eller ikke har lov til å bruke kommunikasjonsknappen, kontakter du helsepersonellet.
- Flytt deg minst 1 m (3 fot) fra modem/ruteren.
- Aktiver kommunikasjonsknappen for å starte en ny avlesing. Se "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 18 for lysrekkefølgen når kommunikasjonsknappen trykkes.

Bekreft:

- Hvis indikatorene lyser som vist nedenfor, var avlesingen vellykket.



LATITUDE™

- Kontakt helsepersonellet ditt hvis tre gule mottaksbølger vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.

► En gul sendebølge



Problem:

Et forsøk på tilkobling til nettsiden for klinikere mislyktes på grunn av tilkoblingsproblemer relatert til mobil-, Internett- eller telefontilkoblingen.

Hvis du bruker en mobiltilkobling:

- Påse at USB-mobiladapteren er plagget i kommunikatoren.
- Koble kommunikatoren fra strømuttaket, vent i **1 minutt** og koble den deretter til igjen.
- Flytt kommunikatoren til et annet sted som kan ha bedre nettverksdekning.
- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i "Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere." på side 22. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 69.

Hvis du bruker en Internett-tilkobling:

- Sjekk at USB-kabelen som fulgte med USB-Ethernet-adapteren er koblet til USB-Ethernet-adapteren og til USB-porten på baksiden av kommunikatoren.
- Kontroller at Ethernet-kabelen som fulgte med USB-Ethernet-adapteren er skikkelig koblet til USB-Ethernet-adapteren og til Ethernet-porten for Internettjenesten din.
- Hvis det grønne lyset foran på USB-Ethernet-adapteren ikke lyser, må du kontrollere om Internettmodemet eller -ruterer er slått på.
- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i “Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere.” på side 22. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 69.

Hvis du bruker en standard telefontilkobling:

- Sjekk at telefonledningen er pluggert ordentlig i en veggkontakt og i kommunikatoren.
- Ta av røret på telefonen som bruker samme telefonkontakt som kommunikatoren, og hør etter summetone. Hvis du ikke hører en summetone, kan du prøve en annen telefonveggkontakt.

Hvis du bruker en standard telefonilkobling (fortsett):

- Hvis du har en DSL-Internettjeneste, må du påse at du bruker et DSL-filter mellom kommunikatoren og telefonkontakten i veggen.
- Påse at den analoge telefon-tjenesten støtter toneanropsmodus.
- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i "Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere." på side 22. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 69.

Bekreft (alle tilkoblingstyper):

- Hvis tilkoblingen var vellykket, lyser indikatorene som vist nedenfor.



- Kontakt helsepersonellet ditt hvis en gul sendebølge vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.

► To gule sendebølger



Problem:

Et forsøk på tilkobling til nettsiden for klinikere mislyktes på grunn av tilkoblingsproblemer relatert til mobil-, Internett- eller telefontilkoblingen.

Hvis du bruker en mobiltilkobling:

- Flytt kommunikatoren til et annet sted som kan gi et sterkere nettverkssignal.
- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i “Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere.” på side 22. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 72.

Hvis du bruker en Internett-tilkobling:

- Sørg for at Ethernet-kabelen som følger med USB-Ethernet-adapteren er koblet til Ethernet-porten på Internettjenesten din.
- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i “Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere.” på side 22. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 72.

Hvis du bruker en standard telefontilkobling:

- Sørg for at telefonen ikke er i bruk på dette tidspunktet.
- Ta av røret på telefonen som bruker samme telefonkontakt som kommunikatoren, og hør etter summetone. Hvis du ikke hører en summetone, kan du prøve en annen telefonveggkontakt.
- Fjern eventuelle splittere mellom kommunikatoren og telefonkontakten i veggen.
 - Hvis du har en DSL-Internettjeneste, må du påse at du bruker et DSL-filter mellom kommunikatoren og telefonkontakten i veggen.
- Sjekk at bryterne på undersiden av kommunikatoren er riktig innstilt for landet ditt, og hvorvidt du må ringe et nummer først for å få en ekstern linje. Se “Bekreft/angi bryterinnstillinger” på side 28.
- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i “Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere.” på side 22. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 72.

Bekreft (alle tilkoblingstyper):

- Hvis tilkoblingen var vellykket, lyser indikatorene som vist nedenfor.



LATITUDE™

- Kontakt helsepersonellet ditt hvis to gule sendebølger vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.

► Tre gule sendebølger



Problem:

Kommunikatoren var i stand til å etablere en forbindelse til nettsiden for klinikere, men ingen informasjon nådde den.

Handling for alle tilkoblingstyper:

Sjekk at bryterne på undersiden av kommunikatoren er riktig innstilt for landet ditt, og hvorvidt du må ringe et nummer først for å få en ekstern linje. Se "Bekreft/angi bryterinnstillinger" på side 28.

Hvis du bruker en Internettilkobling:

Kontroller at andre datamaskiner eller enheter som er koblet til Internettmodemet eller -ruterer har tilgang til Internett.

Bekreft (alle tilkoblingstyper):

- Hvis tilkoblingen var vellykket, lyser indikatorene som vist nedenfor.



LATITUDE™

- Kontakt helsepersonellet ditt hvis tre gule sendebølger vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.

YTTERLIGERE INFORMASJON

LATITUDE-pasientstøtte

Den implanterte enheten og LATITUDE-kommunikatoren er produsert av Boston Scientific. I spesielle tilfeller kan helsepersonell be deg om å kontakte Boston Scientific for å få hjelp med kommunikatoren din. Når du blir bedt om å ta kontakt med Boston Scientific, må du benytte riktig telefonnummer fra listen nedenfor.

Australia	1800 528 488
Belgia	0800 80697
Canada	1 866 484 3268
Colombia	18000110181
Danmark	70 10 01 82
De forente arabiske emirater	800035770015
Finland	010 80 48 19
Frankrike	0805 5404 22
Hellas	442 035 647 788
Hongkong	852 8105 5433
Irland (Republikk)	1890 812005
Island	8004174
Israel	1 809 303 136
Italia	848 781164
Kuwait	22089688
Libanon	+961 1 956 777
Malaysia	(603) 7808 8000
Mexico	01 800 0835548
Nederland	0800 0292077

New Zealand	0508 200 886
Norge	81 00 00 47
Østerrike	0800 202289
Polen	22 306 07 33
Portugal	800844729
Qatar	800 6520
Saudi-Arabia	1 800 844 8246
Singapore	18006224909
Slovakia	02 686 223 89
Sør-Afrika	800228000
Sør-Korea	+82-2-3483-1782
Spania	901 010840
Storbritannia	0800 678 16 44
Sveits	0844 000110
Sverige	020 160 57 07
Thailand	1800012420
Tsjekkia	239 016 657
Tyskland	069 51709 481
Ungarn	06 80 981 579

Vanlige spørsmål og svar

Disse vanlige spørsmålene og svarene er ment å skulle henvise deg til den riktige delen i denne håndboken for å finne svarene.

Hva bør jeg gjøre hvis kommunikasjonsknappen blinker?

Trykk på kommunikasjonsknappen for å fullføre en planlagt avlesing. En blinkende kommunikasjonsknapp betyr ikke at det er et problem med den implanterte enheten din. Se “Slik bruker du kommunikasjonsknappen” på side 18.

Foretar kommunikatoren et nødanrop (110/112/113) i en nødssituasjon?

Nei. LATITUDE-systemet er ikke ment å skulle bistå med medisinsk nødhjelp. Hvis du føler deg uvel, må du ringe helsepersonell eller nødtjenesten. Se “Om LATITUDE Patient Management system” på side 1.

Hvor bør jeg plassere kommunikatoren?

Se “Slik plasserer du kommunikatoren” på side 7.

Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med en USB-mobiladapter?

Se “Mobiltilkobling” på side 34.

Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med en USB-Ethernet-adapter?

Se “Internett-tilkobling” på side 39.

Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med en standard telefontilkobling?

Se “Standard telefontilkobling” på side 43.

Hvordan vet jeg at kommunikatoren fungerer?

Se “Beskrivelse av kommunikasjonsknappen og indikatorene” på side 11 og “Normal drift av kommunikatoren” på side 17.

Hva betyr disse lysene?

Se nedenfor og “Kommunikasjonsknapp og indikatorer” på side 9 eller “Feilsøking” på side 51.

Hvis du ser ...	Betyr det ...	Gjør dette ...
	Kommunikatoren trenger hjelp til å fullføre en planlagt enhetskontroll. Merknad: Dette betyr ikke at det er et problem med den implanterte enheten din.	Trykk på kommunikasjonsknappen. Hold deg nær kommunikatoren til alle lysene er som vist i neste rad.
	Data fra den implanterte enheten er sendt til nettsiden for klinikere.	Ingen ytterligere handling er nødvendig.
	Det er et mulig problem som må utbedres av helsepersonellet.	Ring til helsepersonellet.
	Gul bølge eller gult Ring lege-ikon betyr at kommunikatoren har tilkoblingsproblemer eller ikke fungerer skikkelig.	Se den aktuelle feilen i feilsøkningsavsnittet som begynner på side 51.

Hvordan sender jeg dataene mine manuelt?

Se “Slik bruker du kommunikasjonsknappen” på side 18.

Når skal jeg bruke kommunikatoren?

Se “LATITUDE-kommunikatoren” på side 2 og “Slik bruker du kommunikasjonsknappen” på side 18.

Hva må jeg gjøre med kommunikatoren hvis jeg skal ut på reise?

Se “Reise med kommunikatoren” på side 23.

Hvordan skal jeg avhende kommunikatoren og tilbehøret?

Se “Returnere, skifte eller avhende kommunikatoren eller tilbehør” på side 26.

Hvor kan jeg få mer hjelp?

Kontakt helsepersonellet.

Spesifikasjoner

Modell:	6280, 6288 og 6290 (Verdiene gjelder alle modeller med mindre dette er spesifisert.)
Mål:	Lengde: 20,3 cm (8,00 in) Bredde: 11,4 cm (4,50 in) Høyde: 6,9 cm (2,71 tommer)
Vekt:	0,38 kg (0,83 pund)
Strømkilde (inkludert):	5,0 VDC, 3,0 A, klasse II nettdapter med kontinuerlig drift (strømforsyning):

Modell 6288:
GlobTek™ GTM41061-1512-7.0

Modell 6280 og 6290:
GlobTek™ GTM41061-1512-7.0
eller

SL Power Electronics™:
AUS/NZL: MENB1020A0540H02
Europa (unntatt GBR/IRL) og ISR:
MENB1020A0540M02
GBR/HKG/IRL/SAU:
MENB1020A0540G02
CAN/MEX: MENB1020A0540C02

Strømforsyningsinntak: 100–240 VAC, 0,6 A, 50–60 Hz

Maksimalt utgående: 15 W

Isolasjon for strømforingsnett: Strømadapterplugg (strømforsyning)

Beskyttelse mot elektrisk støt: Klasse II

Minimum sløyfestrøm for drift: 20 mA

Forventet levetid: Opptil 15 år

Sikkerhetsklassifisering av portene: RJ-11 porter: TNV-3-krets
USB-porter: SELV-krets

Mottaker for enhet med kort rekkevidde (SRD) (bare modell 6288): Kategori 2

Analog anropsmodus:	Tone
Driftstemperatur:	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Oppbevarings- og transporttemperatur*:	-25 °C til 70 °C (-13 °F til 158 °F)
Luftfuktighet ved bruk:	15 % til 93 % ikke-kondenserende
Oppbevarings- og transportfuktighet*:	Opptil 93 % ikke-kondenserende
Driftstrykk:	70 til 106 kPa
Oppbevarings- og transporttrykk*:	50 til 106 kPa
Beskyttelse mot inntrenging av fremmedlegemer i fast form:	IP21 (≥12,5 mm diameter)
Beskyttelse mot inntrenging av vann:	IP21 (lett regnsikker)

* Oppbevarings- og transportspesifikasjonene gjelder både med og uten den beskyttende innpakningen til kommunikatoren.

Kommunikatorradio for implantert enhet (*modell 6280 for Canada og Mexico; modell 6288 ISM-radiobånd for Australia/New Zealand*):

Mottaksbåndbredde:	+190/-160 kHz
Frekvensbånd:	916,5 MHz
Moduleringsendertype:	ASK (Amplitude Shift Keying)
Effektiv utstrålt effekt:	< -1,25 dBm (0,75 mW)
Antennetype:	Monopol (bare <i>modell 6288</i>)
Antennevinning:	0,3 dBi ved 916,5 MHz (bare <i>modell 6288</i>)

Kommunikatorradio for implantert enhet (*modell 6288 SRD-radiobånd for Europa og Saudi-Arabia*):

Mottaksbåndbredde:	±150 kHz
Frekvensbånd:	869,85 MHz
Moduleringsendertype:	ASK (Amplitude Shift Keying)
Effektiv utstrålt effekt:	< 2,0 dBm (1,6 mW)

Antennetype:	Unipol
Antennevinning:	2,1 dBi ved 869,85 MHz

Kommunikatorradio for implantert enhet (*Modell 6290*):

Mottaksbåndbredde:	< 300 kHz
MICS/MedRadio:	402–405 MHz
Moduleringsendertype:	FSK (Frequency-Shift Keying)
Effektiv utstrålt effekt:	<-16 dBm (25 µW)
Antennetype:	Unipol
Antennevinning:	0,0 dBi ved 403,5 MHz

USB-tilbehøradapter (hvis tilgjengelig):

2,4 GHz trådløs USB-maskinvarelås
 Boston Scientific Modell 6454
 (leveres med LATITUDE-vekt og -blodtrykksmåler, kan også
 være tilgjengelig separat)

Driftsfrekvens:	2400,0 til 2480,0 MHz
Moduleringsstype:	Adaptiv frekvenshopping

Effektiv utstrålt effekt: +19,4 dBm (87,1 mW)

Driftstemperatur: 0 – 70 °C
 (32 – 158 °F)

Oppbevarings- og
 transporttemperatur: -20 – 85 °C
 (-4 – 185 °F)

Luffuktighet ved bruk: 10 % til 85 % ikke-kondenserende

Oppbevarings- og
 transportfuktighet: 10 % til 85 % ikke-kondenserende

Antennetype: Unipol

Antennevinning: 2,6 dBi ved 2442 MHz

DSL-filter (om levert):

Digital Subscriber Line (DSL) in-line filter

Excelsus™ Technologies, Inc. – modell Z-200SM

Boston Scientific – modell 6421

Sløyfespennning for likestrøm: 20–100 mA DC

LATITUDE NXT USB-mobiladapter (modell 6295):

GSM-850:	TX 824–849 MHz RX 869–894 MHz Effektiv utstrålt effekt: 22,93 dBm
PCS-1900:	TX 1850–1910 MHz RX 1930–1990 MHz Effektiv utstrålt effekt: 26,42 dBm
W-CDMA 850:	TX 824–849 MHz RX 869–894 MHz Effektiv utstrålt effekt: 15,83 dBm
W-CDMA 1900:	TX 1850–1910 MHz RX 1930–1990 MHz Effektiv utstrålt effekt: 18,76 dBm

LATITUDE NXT USB-mobiladapter (modell 6296):

EGSM-900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Effektiv utstrålt effekt: 28,7 dBm Antennetype: Unipol Antennevinning: 1,7 dBi ved 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1 710–1 785 MHz RX 1 805–1 880 MHz Effektiv utstrålt effekt: 26,7 dBm Antennetype: Unipol Antennevinning: 2,2 dBi ved 1747,4 MHz
W-CDMA 900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Effektiv utstrålt effekt: 18,0 dBm Antennetype: Unipol Antennevinning: 1,7 dBi ved 897,4 MHz
W-CDMA 2100:	TX 1 920–1 980 MHz RX 2 110–2 170 MHz Effektiv utstrålt effekt: 18,4 dBm Antennetype: Unipol Antennevinning: 1,8 dBi ved 1949,9 MHz

Nettverks- og tilkoblingsspesifikasjoner

Påkrevde karakteristika for IT-nettverk

Ethernet:	IEEE 802.3, 10 Mbps IEEE 802.3u, 100 Mbps
Wi-Fi:	Ingen
Farlige situasjoner som følge av nettverksfeil:	Kommunikatoren rapporterer ikke et mulig problem med den implanterte enheten til nettsiden for klinikere

Påkrevd konfigurasjon for IT-nettverk

Ethernet:	Statisk IP-adressering
Wi-Fi:	Ingen
Ethernet MAC-adresse:	Etikett på maskinverrelås
Internett-protokoll:	IPv4
DHCP-modus (Dynamic Host Configuration Protocol):	Automatisk DHCP-modus støttes
Wi-Fi MAC-adresse:	Ingen

Informasjon om terminalutstyr (bare Israel)

Navn på innehaver av tillatelse:	Levant Technologies Ltd.
Telefonnummer:	972-9-9521666
Modell:	6290 LATITUDE-kommunikator
Produsent:	Boston Scientific Corporation
Produksjonsland:	Kina
Typegodkjenningsnummer:	7-13642-0-107927 (Gyldig fra: 01/14)
Løyvenummer:	13-13642-0-107928 (Gyldig fra: 01/14)
Innehaver av enhetsregistrering og importør:	Levant Technologies Ltd. 18 Galgalei Haplada St. Herzliya 46103 Israel 972-9-9521666
Registreringsnummer:	57-0001

Sikkerhets- og standardsamsvar

Følgende gjelder alle steder og modeller:

- Endringer som ikke er uttrykkelig godkjente av Boston Scientific, kan føre til at brukeren ikke lenger er autorisert til å bruke dette utstyret.
- Vent 10 minutter på at kommunikatoren skal nå omgivelsestemperaturen (20° C eller som aktuelt) fra grensene for oppbevaringstemperatur.
- Kontroller kommunikatoren visuelt før hver bruk for å påse at kabinettet ikke har sprekker og at strømadapteren (strømforsyningen) og andre tilkoblingslementer er intakte.
- Bruk av annet tilbehør og kabler enn de som spesifiseres, kan resultere i økt stråling eller redusert immunitet for LATITUDE-kommunikatoren.
- Hold kommunikatoren og alt tilbehør utilgjengelig for små barn og kjæledyr. Smådelar kan føre til kvelning eller alvorlig skade hvis de svelges, og de tilkoblede ledningene kan utgjøre en kvelningsfare. Konsulter helsepersonell umiddelbart dersom dette skjer.
- Ikke plugg andre gjenstander enn en telefonkobling inn i telefonkontaktene på baksiden av kommunikatoren. De elektriske kontaktene i pluggene kan inneholde spenning. Dette gir mulighet for elektrisk sjokk.
- Kommunikatoren skal ikke brukes i nærheten av eller stablet oppå annet utstyr. Hvis det er nødvendig å bruke kommunikatoren i nærheten av eller stablet oppå annet utstyr, må du kontakte helsepersonellet for å bekrefte at den fungerer som normalt.
- Ikke bruk kommunikatoren i nærheten av brennbare gassblandinger, inkludert anestesigasser, oksygen eller lystgass.
- Brukeren bes holde 20 cm (8 in) klaring fra produktet for å sikre overholdelse av EN-kravene (European Norm) eller FFC/IC-kravene (Federal Communications Commission/Industry Canada).
- Annet trådløst kommunikasjonsutstyr kan forstyrre kommunikatoren, selv om det andre utstyret er i samsvar med CISPR-utslippskravene (Special International Committee on Radio Interference).
- Tilbehør som kobles til de analoge og digitale grensesnittene (signalinnganger og signalutganger), skal være sertifisert i henhold til de respektive EN- eller IEC-standardene. Alle som kobler til ekstra utstyr til signalinngangs- eller signalutgangsdelen kan konfigurere et medisinsk system, og er derfor ansvarlig for at systemet oppfyller kravene i klausul 16 av EN 60601-1:2006+ A1:2013 or IEC 60601-1:2005/A1:2012. Ta kontakt med den tekniske serviceavdelingen eller din lokale representant hvis du er i tvil.

- Dette utstyret er testet og funnet å oppfylle gjeldende sikkerhetsavsnitt i følgende standarder:
 - IEC 60601-1:2005/A1:2012
 - ANSI/AAMI ES60601-1:2005(R)2012
 - EN 60601 1-2006 A1:2013
 - CAN/CSA-C22 No. 60601-1:2014
 - IEC 60601-1-11:2015
- Dette utstyret har blitt testet og funnet i samsvar med følgende standard for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC): EN 60601-1-2:2014.
- Dette utstyret er testet og funnet å overholde de relevante grensene for medisinsk utstyr klasse B i profesjonelle helseinstitusjonsmiljøer eller hjemmemiljøer i henhold til ANSI/AAMI/IEC 60601-1-2:2014. Denne testingen viser at enheten gir rimelig beskyttelse mot skadelig påvirkning i en typisk medisinsk installasjon eller hjemmeinstallasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at påvirkning ikke kan forekomme i en spesiell installasjon.

Følgende gjelder Canada, bare modell 6280 og 6290, med mindre annet er angitt:

- Dette produktet oppfyller de aktuelle tekniske spesifikasjonene fra Industry Canada.
- Industry Canada (IC): Denne enheten samsvarer med Industry Canadas RSS-standard(er) med godkjenningensfritak. Drift er underlagt de følgende to betingelsene: 1) Denne enheten skal ikke kunne forårsake skadelig interferens, og 2) denne enheten må akseptere mottatt påvirkning, inkludert påvirkning som kan forårsake uønsket funksjon av enheten.
- *Canada, kommunikatorer som bruker tilbehør for telefontilkobling:* REN (Ringer Equivalence Number) angir maksimalt antall enheter som kan kobles til et telefongrensesnitt. REN for denne enheten er 0,0. Termineringen av et grensesnitt kan bestå av en hvilken som helst kombinasjon av enheter, bare summen av REN for alle enhetene ikke overstiger fem.
- *Canada, bare modell 6290:* Denne enheten skal ikke forårsake interferens på stasjoner som bruker 400,150–406,000 MHz-båndet for tjenester relatert til meteorologiske hjelpemidler, meteorologiske satellitter og jordutforsknings satellitter, og må tåle all mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

Følgende gjelder Mexico, bare modell 6280 og 6290, med mindre annet er angitt:

- Driften av dette utstyret er underlagt de følgende to betingelsene:
1) Dette utstyret eller denne enheten skal ikke kunne forårsake skadelig interferens, og 2) dette utstyret eller denne enheten må akseptere mottatt påvirkning, inkludert påvirkning som kan være forårsaket av uønsket funksjon av enheten.
- *Mexico, bare modell 6290:* Denne senderen er autorisert etter regler i henhold til radiokommunikasjonstjenesten for medisinsk utstyr (i del 95 av FCC-reglene) og må ikke forårsake skadelig interferens for stasjoner som opererer i området 400,150–406,000 MHz i tjenester for meteorologiske hjelpemidler, meteorologiske satellitter og jordutforsknings satellitter, og må tåle interferens som kan komme fra slike stasjoner, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift. Denne senderen skal kun brukes i henhold til FCC-regler om radiokommunikasjonstjenesten for medisinske enheter. Analog og digital talekommunikasjon er ikke tillatt. Selv om denne senderen har blitt godkjent av den føderale kommunikasjonskommisjonen, er det ingen garanti for at den ikke vil ta imot interferens eller at noen bestemt sending fra denne transmitteren vil være fri for interferens.

Følgende gjelder Australia / New Zealand, bare modell 6288 og 6290:

- En tillatelse som gis for terminalutstyr, angir bare at Telecom har godtatt at utstyret oppfyller minstekravene for tilkobling til nettverket. Det betyr ikke at Telecom anbefaler produktet, og utgjør ikke noen form for garanti. Fremfor alt gir det ingen forsikring om at utstyret vil fungere som det skal i alle henseende med annet tillatt utstyr av annet merke eller modell, eller at et 101 PTC 200 mai 2006-produkt er kompatibelt med alle Telecoms nettverkstjenester.

Følgende gjelder alle aktuelle steder, bare modell 6280 og 6290:

- For å hindre elektromagnetisk interferens, kan det være nødvendig å holde annet trådløst kommunikasjonsutstyr som trådløse telefoner og deres basestasjoner, mobiltelefoner og trådløse hjemmenettverksenheter minst 30 cm (12 in.) unna kommunikatoren.

Følgende gjelder alle aktuelle steder, bare modell 6288:

- For å hindre elektromagnetisk interferens kan det i sjeldne tilfeller være nødvendig å holde annet trådløst kommunikasjonsutstyr som trådløse telefoner og deres basestasjoner, mobiltelefoner og trådløse hjemmenettverksenheter minst 3,3 m (11 fot) unna kommunikatoren.

Følgende gjelder bare kommunikatorer som bruker et tilbehør for telefontilkobling (ikke tilgjengelig overalt):

- Hvis du har alarmutstyr med kabler som er koblet til telefonlinjen, må du sikre at installeringen av kommunikatoren ikke kobler ut alarmsystemet ditt. Hvis du har spørsmål om hva som deaktiverer alarmsystemer, kontakt telefonselskapet ditt eller en kvalifisert installatør.
- Telefonselskapet kan endre beliggenhet, utstyr, drift eller prosedyrer som kan påvirke driften av utstyret. Hvis dette skjer, vil telefonselskapet melde fra i god tid på forhånd slik at du kan gjøre de nødvendige endringene for å opprettholde uavbrutt tjeneste. Hvis utstyret forstyrrer telenettet, kan telefonselskapet be om at du kobler fra utstyret til problemet er løst.

Grunnleggende ytelse

I henhold til klausul 4.3 av IEC/EN 60601-1 har kommunikatoren ingen ytelse som kvalifiserer som grunnleggende ytelse.

Programvareerklæring

Programvaren som brukes i dette produktet, inneholder kopibeskyttet programvare som er lisensiert under GNU General Public License (GPL). Under betingelsene i GPL som utgitt av Free Software Foundation, kan du få hele den korresponderende kildekoden fra oss i en periode på tre år etter vi har sendt ut dette produktet.

Elektromagnetisk stråling og immunitet

Tabell 1. Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk kompatibilitet

LATITUDE-kommunikatoren er egnet for bruk i profesjonelle helseinstitusjonsmiljøer og hjemmemiljøer.		
Test	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Beskyttelse av radiotjenesteutstyr og annet utstyr	CISPR 11 gruppe 1 klasse B	LATITUDE-kommunikatoren bruker RF-energi bare for den tiltenkte bruken til kommunikasjon med den implanterte enheten eller tilkoblingsfunksjoner. Dets RF-stråling er svært lav, og det er ikke sannsynlig at den vil påvirke elektronisk utstyr i nærheten.
Beskyttelse av det offentlige hovedledningsnett	CISPR 11 klasse B IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3	LATITUDE-kommunikatoren er egnet for bruk i profesjonelle helseinstitusjonsmiljøer og hjemmemiljøer.
Elektrostatisk utladning	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV og ± 15 kV luft	
Utstrålt RF EM-felt	3 V/m fra 80 MHz til 2,7 GHz	
Avstandsfelt fra trådløst RF-kommunikasjonsutstyr	380–390 MHz: 27 V/m 430–470 MHz: 28 V/m 704–787 MHz: 9 V/m 800–960 MHz: 28 V/m 1700–1900 MHz: 28 V/m 2400–2570 MHz: 28 V/m 5100–5800 MHz: 9 V/m	
Magnetfelt fra nominell strømfrekvens	30 A/m	
Elektriske hurtigtransienter/støt	± 2 kV inngangsvekselstrøm ± 1 kV SIP/SOP	
Overspenning ledning til ledning	± 0,5 kV, ± 1 kV inngangsvekselstrøm	
Overspenning ledning til jord	± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV inngangsvekselstrøm	













LATITUDE-kommunikatoren er egnet for bruk i profesjonelle helseinstitusjonsmiljøer og hjemmemiljøer.

Test	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Ledede forstyrrelser induisert av RF-felt	3 V/m fra 0,15 MHz til 80 MHz 6 V/m i ISM-bånd fra 0,15 MHz til 80 MHz	ISM-båndene mellom 0,15 MHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz 13,553 MHz til 13,567 MHz 26,957 MHz til 27,283 MHz 40,66 MHz til 40,70 MHz. Amatørradiobåndene mellom 0,15 MHz og 80 MHz er 1,8 MHz til 2,0 MHz 3,5 MHz til 4,0 MHz 5,3 MHz til 5,4 MHz 7,0 MHz til 7,3 MHz 10,1 MHz til 10,15 MHz 14,0 MHz til 14,2 MHz 18,07 MHz til 18,17 MHz 21,0 MHz til 21,4 MHz 24,89 MHz til 24,99 MHz 28,0 MHz til 29,7 MHz 50,0 MHz til 54,0 MHz.
Spenningsfall ^a	0 % U_i i 0,5 syklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_i i 1 syklus og 70 % U_i i 25/30 sykluser ved 0°	
Spenningsavbrudd ^a	0% U_i i 250/300 sykluser	

a. Spenningsfall og -avbrudd: U_i er nettspenningen for testnivået.


Forklaring av produkt- og etikettsymboler

Med mindre annet er angitt, gjelder symbolene alle steder og modeller.

Symbol	Betydning
	Inntak fra telefonkontakt
	Uttak til telefon (valgfritt)
	AC/DC-adapter strømintak
	Likestrøm (DC)
	Universal Serial Bus-kontakt (USB)
P/N	Delenummer
	Serienummer
	Referansenummer/katalognummer
	Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling
	IEC 60601 klasse II medisinsk utstyr, beskyttelse mot elektrisk sjokk
	Produsent
	Produksjonsdato
	Følg instruksjoner for bruk

Symbol	Betydning
IP21	Beskyttelse mot faste, fremmede gjenstander og vanninntak
	Strømindikator (gjelder USB-mobiladapteren)
	Trådløsindikator (gjelder USB-mobiladapteren)
	Symbol for avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Angir separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr (dvs. ikke kast denne enheten i vanlig søppel)
	Grenser for temperaturområde
	Grenser for luftfuktighetsområde
	Grenser for atmosfærisk trykk
	Autorisert representant i Europa
	Australsk sponsoradresse (gjelder distribusjonssesken)
	CE-merke for samsvar (gjelder USB-tilbehøradapter)
	CE-merke for samsvar med identifikasjon av godkjenningsorgan som har godkjent bruk av merket (gjelder <i>modell 6288, 6290 og 6296</i>)
	Angir at produktet har bestått en omfattende testprosedyre, og at produksjonsanlegget er regelmessig overvåket som sertifisert av et nasjonalt anerkjent testlaboratorium (gjelder bare Canada og Mexico)

Symbol	Betydning
R-NZ	Samsvarsmerke for New Zealand Radio Spectrum Management (RSM)
	Representativt eksempel på etikett som angir at denne enheten på lovlig vis kan kobles til nettverket i New Zealand
	Angir at produktet er i samsvar med gjeldende meksikanske sikkerhetsstandarder
	Angir at dette produktet er i samsvar med gjeldende australske standarder for telekommunikasjon og radiokommunikasjon, og at dette produktet kan kobles til et australsk telekommunikasjonsnettverk eller -anlegg (gjelder <i>modell 6290 og 6296</i>)
	Angir at produktet er i samsvar med gjeldende australske standarder for telekommunikasjon og radiokommunikasjon og at dette produktet kan kobles til et australsk telekommunikasjonsnettverk eller -anlegg (gjelder <i>modell 6288</i>)
	Angir at produktet er i samsvar med gjeldende australske standarder for radiokommunikasjon (gjelder USB-tilbehøradaptet)
	Angir at dette produktet er i samsvar med gjeldende japanske standarder for telekommunikasjon (gjelder <i>modell 6296</i>)
	Angir samsvar med Anatel-bestemmelsene for telekommunikasjonsutstyr (Brasil)
	Representativt eksempel på etikett som angir at dette produktet er i samsvar med gjeldende standarder for telekommunikasjon i De forente arabiske emirater
	Angir at produktet er i samsvar med gjeldende sør-afrikanske standarder for telekommunikasjon

Symbol	Betydning
<p>Complies with IMDA Standards [Dealer's Licence No.]</p>	<p>Representativt eksempel på etikett som angir at dette produktet er i samsvar med gjeldende standarder for telekommunikasjon i Singapore</p>
	<p>Angir at produktet er i samsvar med gjeldende malaysiske standarder for telekommunikasjon</p>

Остаряла версия. Да не се използва.
 Zastaralá verze. Nepoužívat.
 Forældet version. Må ikke anvendes.
 Version überholt. Nicht verwenden.
 Aegunud versioon. Ärge kasutage.
 Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
 Outdated version. Do not use.
 Versión obsoleta. No utilizar.
 Zastarjela verzija. Ne pas utiliser.
 Úreлт útgáfa. Notið ekki.
 Versiune obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
 Novacijosi versija. Ne naudokite.
 Elavult verzió. Ne használjal.
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
 Wersja przeterminowana. Nie używać.
 Versão obsoleta. Não utilize.
 Zastaraná verzia. Nepoužívat.
 Vanhentunut versio. Älä käytä.
 Föråldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Myn kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreilt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novcojusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzija. Ne használjal.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarana verzija. A nu se utiliza.
Zastarela različica. Nepoužívat.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Boston Scientific

Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA
Tlf.: 651-582-4000
Medisinske fagfolk: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Pasienter og familier: 1.866.484.3268
www.bostonscientific.com

Cardiac Pacemakers Incorporated
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA
Produsert ved: Jabil Circuit (Shanghai) Ltd.
600 Tian Lin Road, Shanghai 200233, P.R., China
Medisinske fagfolk: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Pasienter og familier: 1.866.484.3268
Hele verden: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium
1.800.CARDIAC (227.3422)
Hele verden: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com



Australian Sponsor Address
Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332, BOTANY NSW 1455 Australia
Free Phone 1 800 676 133
Free Fax 1 800 836 666

Modell 6288

CE 2797

Authorized 2012

Modell 6290

CE 2797

Authorized 2014



359419-030 no OUS 2019-12

© 2018 Boston Scientific Corporation or its affiliates. All rights reserved.